

Aspirador con bolsa
Vacuum cleaner with bag
Aspirateur avec sac
Aspirador com saco
Staubsauger mit Staubbeutel
Aspiratutto con sacchetto
Stofzuiger met zak
Ηλεκτρική σκούπα με σακούλες
Пылесос с мешком
مكنسة كهربائية مزودة بكييس
Porzsákkal ellátott porszívó
Torbali elektrikli sűrűrgesi
Праходмукачка с прахоуловителна торбичка

Greco

COD. 30552

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON[®]

E	ESPAÑOL.....	8
GB	ENGLISH.....	12
F	FRANÇAIS.....	16
P	PORTUGUÊS.....	20
D	DEUTSCH.....	24
I	ITALIANO.....	28
NL	NEDERLANDS.....	32
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	36
RU	РУССКИЙ	40
AR	اللغة العربية	47
HU	MAGYAR.....	48
TR	TÜRKÇE.....	52
BG	БЪЛГАРСКИ.....	56

1. Telescopic metal pipe	1. Tubo in metallo telescopico	أنبوب قابل للإطالة	1. 1.
2. Flexible hose	2. Manichetta flessibile	خرطوم مرن	2. 2.
3. Appliance handle	3. Manico dell'apparecchio	مقبض الجهاز	3. 3.
4. Cord rollup button	4. Pulsante di avvolgimento del cavo	زر لف الكبل	4. 4.
5. Air outlet grill	5. Griglia di uscita dell'aria	شبيكة خروج الهواء	5. 5.
6. On / Off button	6. Pulsante di accensione/spengimento	زر التشغيل / الإيقاف	6. 6.
7. Floor brush accessory	7. Accessorio con spazzola per pavimenti	إكسسوار فرشاة للأرضيات	7. 7.
8. Parquet floor horsehair brush accessory	8. Accessorio con spazzola per parquet in crini di cavallo	إكسسوار فرشاة للباركيه من شعر الحصان	8. 8.
9. Accessory for upholsteryes	9. Accessorio per tappezzeria	إكسسوار للمفروشات	9. 9.
10. Indicator light for level of speed	10. Spia indicatrice del livello di velocità	إضاءة دالة على السرعة	10. 10.
11. Power Control buttons (+/-)	11. Pulsanti di controllo della potenza (+/-)	أزرار تحكم في القوة (+/-)	11. 11.
12. Hose connection	12. Raccordo del manicotto	توصيلة الخرطوم	12. 12.
13. Grip hose	13. Impugnatura della manichetta	مقبض الخرطوم	13. 13.
14. Suction flow control	14. Regolatore della portata di aspirazione	منظم تيار الشفط	14. 14.
15. Push button cover opening	15. Pulsante di apertura del coperchio	مشبك لفتح الغطاء	15. 15.
1. Tube de métal télescopique	1. Metalen telescopische buis	1. Teleszkópos fémcső	1. 1.
2. Tuyau flexible	2. Flexibele slang	2. Rugalmas cső	2. 2.
3. Anse de l'appareil	3. Handgreep van het apparaat	3. A készülék fogója	3. 3.
4. Bouton d'enroulage du câble	4. Snoerprolknop	4. A kábel felcsévélésre szolgáló gomb	4. 4.
5. Grille de sortie d'air	5. Luchtafvoerrooster	5. A levegőkimeneti rács	5. 5.
6. Bouton d'allumage/extinction	6. Aan/uit-knop	6. Bekikapsoló gomb	6. 6.
7. Accessoire brosse pour sols	7. Hulpstuk met borstel voor vloeren	7. Kiegészítő kefe a padló tisztításához	7. 7.
8. Accessoire brosse pour parquet en crin de cheval	8. Hulpstuk met borstel van paardenhaar voor parketvloeren	8. Lőszőr kefe a parkett tisztításához	8. 8.
9. Accessoires pour tapisseries	9. Hulpstuk voor bekledingen	9. Kiegészítő a bútorok tisztításához	9. 9.
10. Témoin indicateur de niveau de vitesse	10. Indicatielampje voor snelheidsniveau	10. Sebességfokozat jelző fény	10. 10.
11. Boutons de contrôle de puissance (+/-)	11. Knoppen voor regeling van vermogen (+/-)	11. Teljesítmény szabályozási gomb (+/-)	11. 11.
12. Raccord du tuyau	12. Slangaansluiting	12. A rugalmas cső csatlakozása	12. 12.
13. Poignée du tuyau	13. Handgreep van slang	13. A rugalmas cső markolata	13. 13.
14. Régulateur de débit d'aspiration	14. Regelaar voor zuigvermogen	14. Szívás-mennyiség szabályozása	14. 14.
15. Poussoir d'ouverture du couvercle	15. Knop voor openen van deksel	15. A fedlap kinyitására szolgáló nyomógomb	15. 15.
1. Tubo telescópico metálico	1. Μεταλλικός τηλεσκοπικός σωλήνας	1. Teleszkopik metal buru	1. 1.
2. Mangueira flexível	2. Εύκαμπτος σωλήνας	2. Esnek hortum	2. 2.
3. Asa do aparelho	3. Χειρολαβή της συσκευής	3. Cihaz kolu	3. 3.
4. Botão de enrolamento do cabo	4. Κομπι περίελιξης του καλωδίου	4. Kablo sarma düğmesi	4. 4.
5. Grêlha de saída de ar	5. Φίλτρο εξαγωγής του αέρα	5. Hava çıkış izgarası	5. 5.
6. Botão ligar/desligar	6. Κομπι ενεργοποίησης / απενεργοποίησης	6. Açma / kapama düğmesi	6. 6.
7. Acessório escova para chão	7. Πρόσθετη βούρτσα για τα δάπεδα	7. Yerler için fırça aksesuarı	7. 7.
8. Acessório escova para parquet de pélo de camelo	8. Πρόσθετη βούρτσα για παρκέ με τρίχες αλόγου	8. Parke için at kılı fırça aksesuarı	8. 8.
9. Acessório para estofos	9. Εξάρτημα για ταπετσαρίες	9. Halılar için aksesuar	9. 9.
10. Luz indicadora de nível de velocidade	10. Φως που υποδηλώνει το επίπεδο ταχύτητας	10. Hız düzeiyi gösterge lambası	10. 10.
11. Botões de controle de potência (+/-)	11. Κομπι ελέγχου της ισχύος (+/-)	11. Güç kontrol düğmeleri (+/-)	11. 11.
12. Conexão da mangueira	12. Σύνδεση του σωλήνα	12. Hortum bağlantısı	12. 12.
13. Punho mangueira	13. Χειρολαβή του σωλήνα	13. Hortum kolu	13. 13.
14. Regulador do caudal de aspiração	14. Ρυθμιστής του ρυθμού αναρρόφησης	14. Emme hacim regülatörü	14. 14.
15. Botão de abertura da tampa	15. Μοχλός για να ανοίξετε το καπάκι	15. Kapak açma düğmesi	15. 15.
1. Teleskoprohr aus Metall	1. Μεταλλική τηλεσκοπική τρύπα	1. Телескопична метална тръба	1. 1.
2. Flexibler Schlauch	2. Гибкий шланг	2. Шланг на прахоомукачката	2. 2.
3. Gerätegriff	3. Ручка прибора	3. Ръкохватка за пренасяне	3. 3.
4. Taste zum Aufwickeln des Kabels	4. Кнопка сматывания шнура	4. Бутон за навиване на кабела	4. 4.
5. Abluftgitter	5. Решетка для выхода воздуха	5. Филтърна решетка	5. 5.
6. Ein-/Ausschalter	6. Кнопка включения/выключения	6. Бутон за включване/изключване	6. 6.
7. Bürstenaufsatz für Boden	7. Щетка-насадка для чистки пола	7. Накрайник четка за почистване на подови настилки	7. 7.
8. Bürstenaufsatz aus Pferdehaar für Parkett	8. Щетка-насадка для чистки волоса для чистки паркета	8. Накрайник четка от конски косъм за почистване на паркет	8. 8.
9. Leuchtanzeige für Geschwindigkeitsstufe	9. Насадка для чистки ковров	9. Накрайник за почистване на тапицерии	9. 9.
10. Einstellasten für Saugleistung (+/-)	10. Индикатор уровня скорости	10. Светлинен индикатор за скорост	10. 10.
11. Schlauchanschluss	11. Регулятор уровня мощности (+/-)	11. Бутони за регулиране на мощността (+/-)	11. 11.
12. Schlauchgriff	12. Отверстие для подсоединения шланга	12. Щуцер на шланга	12. 12.
13. Regulierung der Saugleistung	13. Ручка шланга	13. Ръкохватка на дръжката	13. 13.
14. Sperrtaste zum Öffnen des Gehäuses	14. Регулятор уровня воздушного потока	14. Регулятор на дебита на всмукване	14. 14.
	15. Кнопка открывания крышки	15. Бутон за отваряне на капак	15. 15.



1. Tubo de metal telescópico
2. Manguera flexible
3. Asa del aparato
4. Botón de enrollado de cable
5. Rejilla de salida de aire
6. Botón de encendido / apagado
7. Accesorio cepillo para suelos
8. Accesorio cepillo para parquet de pelo de caballo
9. Accesorio para tapicerías
10. Luz indicadora de nivel de velocidad
11. Botones de control de potencia (+/-)
12. Conexión de la manguera
13. Empuñadura manguera
14. Regulador del caudal de aspiración
15. Pulsador de apertura de la cubierta

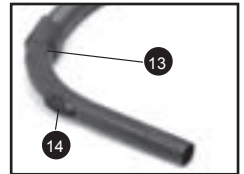




Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo aspirador GRECO de PALSON.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para uso exclusivo doméstico

Al utilizar el aspirador, deben seguirse siempre una serie de precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

1. No deje el aspirador desatendido cuando esté enchufado. Desenchúfelo de la toma cuando no esté utilizándolo y antes de extraer los filtros.
2. Para reducir el riesgo de sufrir descargas eléctricas, no utilice el aspirador al aire libre o sobre superficie húmedas.
3. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
4. Utilice el aspirador únicamente tal y como se describe en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
5. No utilice el aspirador con un cable o un enchufe dañados. No utilice el aspirador si se ha caído, está dañado, ha permanecido al aire libre o se ha sumergido en agua. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado para que lo examinen, lo reparen o lo pongan a punto.
6. No tire del aspirador ni lo transporte utilizando el cable. No utilice el cable como asa. No pille el cable con una puerta ni deje que bordee bordes afilados o esquinas. No pise el cable con el aparato. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
7. No desenchufe el aspirador tirando del cable. Para desenchufarlo, agarre el enchufe, no el cable.
8. No sujete el enchufe o el aspirador con las manos mojadas. No utilice el aspirador al aire libre o sobre superficies mojadas.
9. No coloque objetos en las aberturas. No utilice el aspirador con las aberturas bloqueadas ni obstaculice la circulación del aire. Mantenga todas las aberturas libres de polvo, pelusa, pelos o cualquier elemento que pueda obstaculizar la circulación del aire.
10. Mantenga alejados el cabello, ropa holgada, los dedos y todos las partes del cuerpo de las aberturas y de las piezas en movimiento.
11. No aspire objetos duros o afilados como cristal, tornillos, monedas, etc.
12. No aspire brasas calientes, cigarrillos, cerillas u objetos que estén calientes, humeando o ardiendo.
13. No utilice el aspirador sin los filtros.
14. Apague todos los controles antes de enchufar o desenchufar el aspirador.
15. Extreme las precauciones al pasar el aspirador por escaleras.
16. No aspire sustancias inflamables o combustibles (líquido para mecheros, gasolina, etc.) ni utilice el aspirador en presencia de líquidos o vapores explosivos.
17. No aspire sustancias tóxicas (lejía, amoníaco, limpiador de desagües, etc.).
18. No utilice el aspirador en un espacio cerrado lleno de vapores despedidos por pinturas con base de petróleo, diluyente de pintura, tratamiento antipolilla, polvo inflamable u otros vapores inflamables o tóxicos.
19. Desconecte siempre el aparato antes de conectar o desconectar la manguera flexible. No deje que el enchufe dé latigazos al rebobinarlo.
20. Utilice el aspirador únicamente sobre superficies secas de interiores.

21. No utilice el aspirador con ninguna finalidad distinta de las descritas en esta guía de usuario.
22. Almacene el aparato en un lugar fresco y seco de interior.
23. Mantenga el área de trabajo perfectamente seca.
24. No sumerja el aspirador en agua u otros líquidos.
25. Mantenga alejadas la manguera y otras aberturas de la cara y el cuerpo.
26. No utilice el aspirador para limpiar a sus mascotas o a cualquier otro animal.
27. Mantenga la cabeza (ojos, orejas, boca, etc.) alejada de las aberturas mientras el aspirador esté encendido o enchufado.
28. Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
29. Cuando ya no vaya a utilizar más este producto, recíclolo para que se deseché de acuerdo con la normativa local.

ADVERTENCIA:

Importante:

Si la conexión de la manguera, el tubo flexible o el tubo de metal están bloqueados, apague el aspirador y retire la obstrucción antes de volver a encender la unidad. Si dicha obstrucción tuviese lugar en la entrada de aire, automáticamente se encendería una luz roja junto a la luz indicadora del nivel de velocidad.

1. No utilice el aspirador demasiado cerca de calefactores o radiadores.
2. Antes de conectar el enchufe en la toma de la pared, asegúrese de que tiene las manos secas.
3. Antes de encender la unidad, asegúrese de retirar objetos grandes o afilados que puedan dañar la bolsa del polvo o la manguera flexible.
4. Al extraer el enchufe de la toma de la pared, tire del enchufe, no del cable de alimentación.
5. No utilice el aspirador sin los filtros.
6. Si al utilizar el aspirador, percibe algún chirrido o una reducción de la potencia de succión, detenga el aspirador y, tras desenchufarlo, limpie todos los filtros de aire.

Nota:

Con el fin de evitar cualquier peligro, si el cable de alimentación resulta dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por personal del servicio técnico autorizado o por una persona cualificada.

ADVERTENCIA:

Sujete el enchufe al rebobinar el cable. No deje que el cable dé latigazos al rebobinarlo.

USO Y FUNCIONAMIENTO

Montaje del aspirador

Nota:

Extraiga siempre el enchufe de la toma de la pared antes de montar o extraer accesorios.

1. Para fijar la manguera flexible al aspirador, conéctelo al conducto de entrada de aire y presiónelo hasta que oiga un clic, el cual le indicará que la manguera flexible ha quedado fijada. (fig.1)
2. Para fijar el tubo metálico telescópico a la empuñadura de la manguera flexible, presione el tubo de metal hasta que la empuñadura se introduzca en el tubo metálico telescópico.

3. Para fijar el cepillo del suelo al tubo de metal , presione el tubo de metal hasta que se introduzca en el cepillo. Ajuste el tubo de metal a la longitud deseada.

CONTROL DE SUCCIÓN VARIABLE

Nota:

Una vez fijados todos los accesorios, desenrolle una longitud suficiente de cable e inserte el enchufe en la toma de la pared. Una marca de color amarillo en el cable de alimentación muestra la longitud ideal. No saque el cable más allá de la marca de color rojo.

1. Inserte el enchufe en la toma de la pared.
2. Presione el botón de encendido/apagado ubicado en la unidad para encender el aspirador.
3. Para rebobinar el cable de alimentación, presione el botón de rebobinado del cable con una mano y guíe el cable con la otra para asegurarse de que no da latigazos que puedan provocar daños o lesiones.
4. Para controlar la potencia de succión del aspirador, pulse el botón de regulación de potencia (+/-).

TERMOSTATO DEL MOTOR

Importante:

Este motor viene equipado con un termostato de protección. Si, por el motivo que fuere, el aspirador se sobrecalienta, el termostato apagará automáticamente la unidad. Si se da esta situación, desenchufe el aspirador de la toma de la pared y apague el interruptor; a continuación, cambie la bolsa del polvo y limpie los filtros. Deje que la unidad se enfríe aproximadamente durante 1 hora. Para volver a encender el aspirador, vuelva a enchufarlo en la toma de la pared y encienda de nuevo el botón de encendido/apagado.

CAMBIO DE LA BOLSA UNIVERSAL

1. Abra la cubierta frontal. (fig. 2)
2. Cambie la bolsa del polvo. (fig. 3)

TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO DEL ASPIRADOR

Este aspirador dispone de un asa especial. Puede utilizar este asa para transportar cómodamente el aspirador en posición vertical. (fig. 4)

EXTRACCIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO PREMOTOR Y DEL FILTRO HEPA

Advertencia:

Desenchufe siempre la unidad de la toma eléctrica antes de sacar la bolsa de polvo.

- a. Filtro premotor (fig. 5 y fig. 6).
 1. Abra la cubierta frontal.
 2. Saque la rejilla del filtro de entrada y limpie o cambie el filtro.
- b. Filtro Hepa (fig. 7 y fig. 8)
 1. Presione el pulsador de bloqueo de la cubierta frontal y ábrala.
 2. Extraiga el filtro Hepa y límpielo o cámbielo.

Nota:

El material del filtro premotor del aspirador se llenará de polvo con el tiempo. Se trata de algo normal que no afectará al rendimiento del filtro. Si el filtro tiene tanto polvo que la succión no es del 100%, le recomendamos que lo extraiga y lo enjuague con agua del grifo. Antes de volverlo a colocar en el aspirador, deje que se airee y se seque durante 24 horas; no lo acerque al fuego o a objetos que estén a temperaturas elevadas. Esta operación debe realizarse una vez cada seis meses o bien cuando resulte obvio que se ha reducido la potencia de succión.

Importante:

Tenga en cuenta que hay un dispositivo de seguridad en el interior del aspirador para evitar que la unidad funcione con una tasa de vacío elevada. Si el vacío es demasiado elevado, se activará el dispositivo de seguridad. En tal caso, el dispositivo puede disminuir la tasa de vacío para evitar que se rompa el motor.

Nota:

La abertura deberá estar abierta en todo momento sin nada que la obstruya. De lo contrario, el motor se sobrecalentará y podría sufrir daños.

Importante:

Todos los filtros deben comprobarse de forma periódica en busca de signos de deterioro, preferiblemente después de cada tarea de limpieza. Los filtros deben sustituirse de inmediato si presentan algún tipo de daños. Desconecte siempre el aspirador de la toma eléctrica antes de comprobar los filtros.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are developed to achieve the highest quality, functionality, and design standards. We hope you enjoy your new PALSON GRECO vacuum cleaner.

SAFETY INSTRUCTIONS

For home use only.

When using the vacuum cleaner, you should always follow a series of basic safety precautions, including the following:

1. Do not leave vacuum unattended when plugged in. Unplug it from the wall when not in use and before removing filters.
2. To reduce the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.
3. This product is not permitted for use by children or other people without assistance or supervision if their physical, sensory, or mental state limits its safe use. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
4. Use the vacuum cleaner only as described in this manual. Use only accessories recommended by the manufacturer.
5. Do not use the vacuum cleaner with a damaged cord or plug. Do not use the vacuum cleaner if it has fallen, been damaged, been outdoors, or submerged in water. Get in contact with the Authorized Technical Service so that they can examine, repair, or fine-tune it.
6. Do not pull the vacuum cleaner or transport it using the cord. Do not use the cord as a handle. Do not stuff the cord under a door or let it go around sharp edges or corners. Do not run over the cord with the appliance. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug the vacuum cleaner by pulling the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not hold the plug or vacuum with wet hands. Do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.
9. Do not place objects into the openings. Do not use a vacuum cleaner with openings that are blocked or impede airflow. Keep all openings free of dust, lint, hair or anything that could impede air circulation.
10. Keep away hair, loose clothing, fingers and all parts of the body from openings and moving parts.
11. Do not vacuum hard or sharp objects such as glass, screws, coins, etc.
12. Do not vacuum hot coals, cigarettes, matches or objects that are hot, smoking or burning.
13. Do not use the vacuum cleaner without filters.
14. Turn off all controls before plugging in or unplugging the vacuum cleaner.
15. Use caution when vacuuming stairs.
16. Do not vacuum flammable or combustible substances (lighter fluid, gasoline, etc.) or use the suction in the presence of explosive liquids or vapors.
17. Do not vacuum toxic substances (bleach, ammonia, drain cleaner, etc.).
18. Do not use the vacuum cleaner in an enclosed space filled with vapors discharged from oil-based paints, paint thinner, anti-moth treatment, combustible dust or other flammable or toxic vapors.
19. Always unplug the appliance before connecting or disconnecting the flexible hose. Do not let the plug snap back in.
20. Use the vacuum cleaner only on inside dry surfaces.
21. Do not use the vacuum cleaner for a purpose other than those described in this user guide.
22. Store the appliance in a cool, dry, indoor location.
23. Keep the work area completely dry.
24. Do not immerse the vacuum cleaner in water or other liquids.
25. Keep the hose and other openings away from the face and body.

26. Do not use the vacuum cleaner to clean your pets or any other animal.
27. Keep your head (eyes, ears, mouth, etc.) away from the openings when the vacuum is turned on or plugged in.
28. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized technical service, or by a qualified technician, in order to avoid a hazard.
29. When you no longer use this product, recycle it so it is disposed according to local regulations.

WARNING:

Important:

If the hose connection, the flexible hose or metal pipe is blocked, turn off the vacuum and remove the obstruction before restarting the unit. If the obstruction takes place at the air inlet, a red light will turn on automatically along with the speed level indicator light.

1. Do not use the vacuum too close to heaters or radiators.
2. Before connecting the plug into the wall outlet, make sure you have dry hands.
3. Before turning on the unit, be sure to remove large or sharp objects that may damage the dust bag or flexible hose.
4. When removing the plug from the wall outlet, pull from the plug, not from the power cord.
5. Do not use the vacuum cleaner without filters.
6. If, while using the vacuum cleaner, you notice a squeaking sound or a reduction in suction power, stop the vacuum cleaner and, after unplugging it, clean all air filters.

Note:

In order to avoid risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by authorized service personnel, or by a qualified individual.

WARNING:

Hold the plug when rewinding the cord. Do not allow the plug to snap back.

USE AND FUNCTIONING

Assembling the vacuum cleaner

Note:

Always remove the plug from the wall outlet before you install or remove accessories.

1. To attach the flexible vacuum hose, connect the air inlet duct and press it until it clicks, which will indicate that the flexible hose has been fixed in place. (fig.1)
2. To attach the telescopic metal tube to the handle of the flexible hose, put pressure on the metal tube until the handle goes into the telescopic metal tube.
3. To attach the floor brush to the metal tube, put pressure on the metal tube connected to the brush. Adjust the metal tube to the desired length.

VARIABLE SUCTION CONTROL

Note:

Once all accessories are set in place, unwind a sufficient length of cord and insert the plug into the wall outlet. A yellow mark on the power cord shows the ideal length. Do not pull the cord out beyond the red mark.

1. Insert the plug into the wall outlet.

2. Press the on / off switch located on the unit to turn on the vacuum cleaner.
3. To pull in the power cord, press the cord rewind button with one hand and guide the cord with the other hand to ensure that it does not whip back, which may cause damage or injury.
4. To control the vacuum cleaner suction power, press the power control (+/-).

MOTOR THERMOSTAT

Important:

This motor comes equipped with thermostat protection. If, for whatever reason, the vacuum overheats, the thermostat will automatically shut off the unit. If this happens, unplug the vacuum from the wall outlet and turn off the switch. Then change the dust bag and clean filters. Allow unit to cool for about 1 hour. To turn on the vacuum cleaner again, plug it back into the wall outlet and push the on / off button again.

CHANGING THE UNIVERSAL BAG

1. Open the front cover. (fig. 2)
2. Change the dust bag. (fig. 3)

VACUUM TRANSPORT AND MOVEMENT

This vacuum has a special handle. You can use this handle to comfortably transport the vacuum in an upright position. (fig. 4)

REMOVING AND CLEANING THE PRE-MOTOR FILTER AND HEPA FILTER

Warning:

Always unplug the unit from the electrical outlet before removing the dust bag.

- a. Pre-motor filter (fig. 5 and fig. 6).
 1. Open the front cover.
 2. Remove the inlet filter screen and clean or replace the filter.
- b. Hepa Filter (fig. 7 y fig. 8)
 1. Press the front cover lock button and open the cover.
 2. Remove the HEPA filter and clean or replace it.

Note:

The vacuum cleaner pre-motor filter's material will fill with dust over time. This is normal and will not affect the filter's performance. If the filter has so much dust that suction is not at 100%, we recommend that you remove it and rinse with tap water. Before putting it back into the vacuum, let it air out and dry for 24 hours. Do not allow it to come close to fire or objects that are at elevated temperatures. This operation must be performed once every six months or when it is clear that suction power is reduced.

Important:

Note that there is a safety device in the vacuum to avoid the unit from running at an excessively high suction rate. If the vacuum is too high, the safety device will be activated. In this case, the device may reduce the suction rate to avoid damaging the motor.

Note:

The opening must be exposed at all times without anything obstructing it. Otherwise, the motor will overheat and may be damaged.

Important:

All filters should be checked regularly for signs of deterioration, preferably after every cleaning task. The filters should be replaced immediately if any damage occurs. Always disconnect the vacuum cleaner from the electrical outlet before checking the filters.

Thank you for showing your confidence in us by choosing one of our products.

Nos produits ont été développés pour obtenir les plus standards les plus élevés de qualité, fonctionnalité et conception. Nous espérons que vous profiterez bien de votre nouvel aspirateur GRECO de PALSON.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Pour une utilisation exclusivement domestique.

Lors de l'utilisation de l'aspiration, vous devez toujours suivre une série de précautions basiques de sécurité, dont les suivantes :

1. Ne pas laissez l'aspiration sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez-le quand vous ne l'utilisez pas et avant d'extraire les filtres.
2. Pour réduire le risque de décharges électriques, n'utilisez pas l'aspirateur à l'air libre ou sur des surfaces humides.
3. Ce produit n'a pas été conçu pour les enfants ou d'autres personnes sans assistance ou supervision si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet pas de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
4. Utilisez l'aspirateur uniquement de la manière décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. N'utilisez pas l'aspirateur avec un câble ou une prise abîmés. N'utilisez pas l'aspirateur s'il est tombé, est endommagé, est resté à l'air libre ou a été plongé dans l'eau. Contactez le Service technique agréé pour son examen, sa réparation et son réglage.
6. Ne tirez, ni ne transportez l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble comme anse. Ne coinciez pas le câble dans une porte, ni ne le passez le long de bords ou coins tranchants. N'écrasez pas le câble avec l'appareil. Éloignez le câble des surfaces chaudes.
7. Ne débranchez pas l'aspirateur en tirant sur le câble. Pour le débrancher, tirez sur la prise, pas sur le câble.
8. Ne tenez pas la prise ou l'aspirateur avec les mains mouillées. N'utilisez pas l'aspirateur à l'air libre ou sur des surfaces mouillées.
9. Ne placez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'aspirateur avec les ouvertures obstruées, ni empêchez la circulation d'air. Conservez les ouvertures propres de toute poussière, peluche, poil ou tout élément qui puisse gêner la circulation de l'air.
10. Éloignez cheveux, vêtements, doigts et toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces en mouvement.
11. N'aspirez pas d'objets durs ou tranchants comme le verre, les vis, les pièces, etc.
12. N'aspirez pas de braises chaudes, cigarettes, allumettes ou tout objet chaud, fumant ou enflammé.
13. N'utilisez pas l'aspirateur sans filtres.
14. Éteignez tous les contrôles avant de brancher et débrancher l'aspirateur.
15. Soignez très vigilant lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers.
16. N'aspirez pas de substances inflammables ou combustibles (essence à briquet, carburant, etc.), ni n'utilisez l'aspirateur en présence d'explosifs.
17. N'aspirez pas de substances toxiques (javel, ammoniac, déboucheur, etc.).
18. N'utilisez pas l'aspirateur dans un espace fermé plein de vapeurs de peintures à base pétrole, de diluant de peinture, de traitement antimites, de poussière inflammable ou tout autre vapeur inflammable ou toxique.
19. Débranchez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher le tuyau flexible. Evitez que la prise ne fouette l'air lors de son enroulage.
20. Utilisez l'aspirateur uniquement sur des surfaces sèches en intérieur.

21. N'utilisez pas l'aspirateur dans un autre but que celui décrit dans ce manuel de l'utilisateur.
22. Stockez l'appareil dans un endroit frais et sec en intérieur.
23. Conservez le sol à travailler parfaitement sec.
24. Ne plongez pas l'aspirateur dans l'eau ou tout autre liquide.
25. Éloignez le tuyau et les autres ouvertures du visage et du corps.
26. N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer vos animaux domestiques ou tout autre animal.
27. Éloignez la tête (yeux, oreilles, bouche, etc.) des ouvertures lorsque l'aspirateur est allumé ou branché.
28. Si le câble d'alimentation est abîmé, il devra être remplacé par le fabricant, son service technique agréé ou par un technicien qualifié pour éviter tout danger.
29. Quand vous n'utilisez plus le produit, recyclez-le dans le respect des normes locales.

AVERTISSEMENT :

Important :

Si le raccord du tuyau, du tube flexible ou du tube en métal est bouché, éteignez l'aspirateur et retirez l'obstruction avant de le rallumer. Si la dite obstruction se réalise au niveau de l'entrée d'air, un témoin lumineux rouge s'allume au niveau de l'indicateur de vitesse.

1. N'utilisez pas l'aspirateur à proximité des chauffages ou radiateurs.
2. Avant de branchez la prise sur le courant, assurez-vous d'avoir les mains sèches.
3. Avant d'allumer l'unité, assurez-vous d'avoir retiré tous les objets grands ou coupants qui pourraient endommager le sac à poussières ou le tuyau flexible.
4. Lorsque vous débranchez la prise murale, tirez sur celle-ci, pas sur le câble d'alimentation.
5. N'utilisez pas l'aspirateur sans filtres.
6. Lors de l'utilisation de l'aspirateur, si vous percevez un bruit aigu ou une réduction de la puissance de succion, éteignez l'appareil et nettoyez les filtres à air après l'avoir débranché.

Note :

Dans le but d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par le personnel du service technique agréé ou une personne qualifiée.

AVERTISSEMENT :

Guidez le câble lors de son enroulage. Evitez que le câble ne fouette l'air lors de son enroulage.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Montage de l'aspirateur

Note :

Débranchez la prise murale avant de monter ou d'extraire les accessoires.

1. Pour fixer le tuyau flexible à l'aspirateur, branchez-le au conduit d'air et pressez jusqu'au clic, indiquant la fixation du tuyau. (Illustration 1)
2. Pour fixer le tube en métal télescopique à la poignée du tuyau flexible, pressez le tube jusqu'à son introduction dans le tube en métal télescopique.
3. Pour fixer la brosse à sol au tube en métal, pressez le tube jusqu'à introduction de la brosse. Réglez le tube en métal à la longueur désirée.

CONTRÔLE VARIABLE DE SUCCION

Note :

Une fois les accessoires fixées, déroulez une longueur suffisante de câble et insérez la prise au courant. Un repère de couleur jaune montre la longueur idéale sur le câble d'alimentation. Ne déroulez pas le câble au-delà de la marque rouge.

1. Branchez la prise au courant.
2. Pressez le bouton d'allumage/extinction située sur l'unité pour allumer l'aspirateur.
3. Pour enrôler le câble d'alimentation, pressez le bouton d'enroulage du câble avec une main et guidez le câble de l'autre pour éviter qu'il ne fouette l'air et provoque dégâts et lésions.
4. Pour contrôler la puissance de succion de l'aspirateur, pressez le bouton de régulation de puissance (+/-).

THERMOSTAT DU MOTEUR

Important :

Ce moteur est équipé d'un thermostat de protection. Si, pour les raisons que ce soient, l'aspirateur surchauffe, le thermostat éteindra automatiquement l'unité. Dans ce cas de figure, débranchez l'aspirateur de la prise de courant et éteignez l'interrupteur ; ensuite, changez le sac à poussières et nettoyez les filtres. Laissez l'unité refroidir pendant une heure environ. Pour rallumer l'aspirateur, rebranchez-le à la prise de courant et rallumez de nouveau le bouton d'allumage/extinction.

CHANGEMENT DU SAC UNIVERSEL

1. Ouvrez le couvercle frontal. (Illustration 2)
2. Changez le sac à poussières. (Illustration 3)

TRANSPORT ET DÉPLACEMENT DE L'ASPIRATEUR

Cet aspirateur dispose d'une anse spéciale. Vous pouvez utiliser cette anse pour transporter confortablement l'aspirateur en position verticale. (Illustration 4)

EXTRACTION ET NETTOYAGE DU FILTRE PRÉMOTEUR ET DU FILTRE HEPA

Avertissement :

Toujours débranchez l'unité de la prise électrique avant de changer le sac à poussières.

- a. Filtre pré-moteur (illustration 5 et illustration 6).
 1. Ouvrez le couvercle frontal.
 2. Retirez la grille du filtre d'entrée et nettoyez ou changez le filtre.
- b. Filtre Hepa (illustration 7 et illustration 8)
 1. Pressez le bouton de blocage du couvercle frontal et ouvrez-la.
 2. Retirez le filtre Hepa et nettoyez-le ou changez-le.

Note :

Le matériau du filtre pré-moteur de l'aspirateur se remplit de poussières au fil du temps. Il s'agit d'un effet normal qui n'affectera pas le rendement du filtre. Si le filtre a accumulé une poussière telle que la succion n'est pas optimale, nous vous recommandons de l'extraire et de le nettoyer à

l'eau du robinet. Avant de le remonter sur l'aspirateur, laissez-le sécher pendant 24 heures à l'air libre ; ne l'approchez pas du feu ou de tout autre objet chaud. Cette opération doit être réalisée tous les six mois ou quand vous constatez une réduction évidente de la puissance de succion.

Important :

Prenez en compte que l'aspirateur est équipé d'un dispositif de sécurité pour éviter que l'unité ne fonctionne avec un taux de vide élevé. Si le vide est trop élevé, le dispositif de sécurité s'activera. Dans ce cas, le dispositif peut réduire le taux de vide pour éviter une rupture du moteur.

Note :

L'ouverture devra être ouverte constamment, sans obstruction. Dans le cas contraire, le moteur surchauffera et pourrait être endommagé.

Important :

Tous les filtres doivent être vérifiés régulièrement à la recherche de signes de détérioration, si possible après chaque nettoyage. Les filtres doivent être remplacés immédiatement en cas d'endommagement. Débranchez toujours l'aspirateur de la prise électrique avant de contrôler les filtres.

Merci de votre confiance pour avoir choisi un de nos produits.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo aspirador GRECO da PALSON.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para uso doméstico exclusivo

Ao utilizar o aspirador, deve-se seguir sempre uma série de precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

1. Não deixe o aspirador negligenciado quando ele estiver conectado. Retire a ficha do mesmo da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de retirar os filtros.
2. Para reduzir o risco de choques eléctricos, não utilize o aspirador ao ar livre ou sobre superfície húmidas.
3. Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionados para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
4. Utilize o aspirador apenas da forma descrita neste manual. Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
5. Não utilize o aspirador com o cabo ou a ficha danificados. Não utilize o aspirador se ele tiver caído, estiver danificado, tiver permanecido ao ar livre ou se tiver sido submergido em água. Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica Autorizado para que o examinem, o reparem ou lhe façam uma revisão.
6. Não puxe o aspirador nem o transporte utilizando o cabo. Não utilize o cabo como asa. Não deixe que o cabo seja trilhado por portas nem que ele fique apoiado sobre bordas afiadas ou arestas. Não pise o cabo com o aparelho. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
7. Não retire a ficha do aspirador puxando pelo cabo. Para o desligar, pegue pela ficha, e não pelo cabo.
8. Não segure a ficha ou o aspirador com as mãos molhadas. Não utilize o aspirador ao ar livre ou sobre superfícies molhadas.
9. Não coloque objectos nas aberturas. Não utilize o aspirador com as aberturas bloqueadas nem obstrua a circulação do ar. Mantenha todas as aberturas livres de pó, penugem, cabelos ou qualquer outro elemento que possa impedir a circulação do ar.
10. Mantenha o cabelo, roupa larga, dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento.
11. Não aspire objectos duros ou afiados tais como vidro, parafusos, moedas, etc.
12. Não aspire brasas quentes, cigarros, fósforos ou objectos que estejam quentes, a fumegar ou a arder.
13. Não utilize o aspirador sem os filtros.
14. Desligue todos os controlos antes de conectar ou desligar o aspirador.
15. Tenha o máximo cuidado ao passar o aspirador por escadas.
16. Não aspire substâncias inflamáveis ou combustíveis (líquido para isqueiros, gasolina, etc.) nem utilize o aspirador na presença de líquidos ou vapores explosivos.
17. Não aspire substâncias tóxicas (lixívia, amoníaco, agente de limpeza de esgotos, etc.).
18. Não utilize o aspirador em espaços fechados cheios de vapores emitidos por tintas à base de petróleo, diluente de tinta, tratamento anti-traças, pó inflamável ou outros vapores inflamáveis ou tóxicos.

19. Desconecte sempre o aparelho antes de conectar ou desconectar a mangueira flexível. Não deixe que a ficha dê chicotadas quando a rebobinar.
20. Utilize o aspirador apenas sobre superfícies secas de interior.
21. Não utilize o aspirador para nenhum fim diferente dos descritos neste guia do utilizador.
22. Armazene o aparelho em local fresco e seco de interior.
23. Mantenha a área de trabalho perfeitamente seca.
24. Não submerja o aspirador em água ou noutros líquidos.
25. Mantenha a mangueira e outras aberturas afastadas da face e do corpo.
26. Não utilize o aspirador para limpar os seus animais de estimação ou qualquer outro animal.
27. Mantenha a cabeça (olhos, orelhas, boca, etc.) afastada das aberturas enquanto o aspirador estiver ligado ou conectado.
28. Se o cabo de corrente estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.
29. Quando já não tencionar voltar a utilizar este produto, recicle-o para que ele seja descartado de acordo com a regulamentação local.

ADVERTÊNCIA:

Importante:

Se a conexão da mangueira, o tubo flexível ou o tubo metálico estiverem bloqueados, desligue o aspirador e retire a obstrução antes de voltar a ligar a unidade. Se tal obstrução tiver lugar na entrada de ar, acende-se automaticamente uma luz vermelha junto à luz indicadora do nível de velocidade.

1. Não utilize o aspirador muito perto de aquecedores ou radiadores.
2. Antes de conectar a ficha à tomada de parede, certifique-se de que tem as mãos secas.
3. Antes de ligar a unidade, certifique-se de que não vai aspirar objectos grandes ou afiados que possam danificar o saco do pó ou a mangueira flexível.
4. Ao retirar a ficha da tomada de parede, puxe pela ficha, e não pelo cabo de alimentação.
5. Não utilize o aspirador sem os filtros.
6. Se ao utilizar o aspirador, notar algum silvo ou alguma redução da potência de sucção, pare o aspirador e, depois de o desligar, limpe todos os filtros de ar.

Nota:

Para se evitarem perigos, se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por pessoal do serviço de assistência técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada.

ADVERTÊNCIA:

Segure a ficha ao rebobinar o cabo. Não deixe que o cabo dê chicotadas quando o rebobinar.

USO E FUNCIONAMENTO

Montagem do aspirador

Nota:

Retire sempre a ficha da tomada de parede antes de montar ou retirar acessórios.

1. Para fixar a mangueira flexível ao aspirador, conecte-a à conduta de entrada de ar e pressione-a até que oíça um clique, o que lhe indicará que a mangueira flexível ficou fixada. (fig.1)

2. Para fixar o tubo metálico telescópico ao punho da mangueira flexível, pressione o tubo metálico até que o punho se introduza no tubo telescópico metálico.
3. Para fixar a escova de chão ao tubo metálico, pressione o tubo metálico até que ele se introduza na escova. Ajuste o tubo metálico para que fique com o comprimento desejado.

CONTROLO DE SUCÇÃO VARIÁVEL

Nota:

Uma vez fixados todos os acessórios, desenrole um comprimento de cabo suficiente e insira a ficha na tomada de parede. Uma marca de cor amarela no cabo de alimentação mostra o comprimento ideal. Não puxe o cabo para além da marca de cor vermelha.

1. Insira a ficha na tomada de parede.
2. Pressione o botão ligar/desligar situado na unidade para ligar o aspirador.
3. Para rebobinar o cabo de alimentação, pressione o botão de rebobinagem do cabo com uma das mãos e guie o cabo com a outra para se certificar de que ele não dá chicotadas que possam provocar danos ou lesões.
4. Para controlar a potência de sucção do aspirador, pressione o botão de regulação de potência (+/-).

TERMÓSTATO DO MOTOR

Importante:

Este motor está equipado com um termóstato de protecção. Se o aspirador se sobreaquecer, seja por que motivo for, o termóstato desligará automaticamente a unidade. Se esta situação se verificar, retire a ficha do aspirador da tomada de parede e desligue o interruptor; em seguida, substitua o saco do pó e limpe os filtros. Deixe que a unidade arrefeça durante cerca de 1 hora. Para voltar a ligar o aspirador, volte a conectá-lo à tomada de parede e ligue novamente o botão ligar/desligar.

SUBSTITUIÇÃO DO SACO UNIVERSAL

1. Abra a tampa frontal. (fig. 2)
2. Substitua o saco do pó. (fig. 3)

TRANSPORTE E DESLOCAÇÃO DO ASPIRADOR

Este aspirador dispõe de uma asa especial. Pode utilizar esta asa para transportar comodamente o aspirador na posição vertical. (fig. 4)

EXTRACÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO ANTES DO MOTOR E DO FILTRO HEPA

Advertência:

Retire sempre a ficha da unidade da tomada eléctrica antes de retirar o saco do pó.

- a. Filtro antes do motor (fig. 5 e fig. 6).
 1. Abra a tampa frontal.
 2. Retire a grelha do filtro de entrada e limpe ou substitua o filtro.

b. Filtro Hepa (fig. 7 e fig. 8)

1. Pressione o botão de bloqueio da tampa frontal e abra-a.
2. Retire o filtro Hepa e limpe-o ou substitua-o.

Nota:

O material do filtro antes do motor do aspirador encher-se-á de pó com o tempo. É uma situação normal que não afectará o rendimento do filtro. Se o filtro tiver tanto pó que a sucção não seja feita a 100%, recomendamos que o retire e o enxagúe com água da torneira. Antes de voltar a colocá-lo no aspirador, deixe que ele se areje e seque durante 24 horas; não o aproxime do fogo ou de objectos que estejam a altas temperaturas. Esta operação deve ser efectuada uma vez de seis em seis meses ou então quando se tornar óbvio que a potência de sucção está reduzida.

Importante:

Tenha em conta que há um dispositivo de segurança no interior do aspirador para evitar que a unidade funcione com uma taxa de vazio elevada. Se o vazio for demasiado elevado, o dispositivo de segurança activar-se-á. Neste caso, o dispositivo pode diminuir a taxa de vazio para evitar que o motor se vá abaixo.

Nota:

A abertura deverá estar sempre aberta, sem nada que a obstrua. Caso contrário, o motor sobreaquecer-se-á e poderá sofrer danos.

Importante:

Todos os filtros devem ser verificados de forma periódica para se detectarem sinais de deterioração, preferivelmente após cada tarefa de limpeza. Os filtros devem ser substituídos imediatamente se apresentarem qualquer dano. Desconecte sempre o aspirador da tomada eléctrica antes de verificar os filtros.

Obrigado por ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Staubsauger GRECO von PALSON.

SICHERHEITSHINWEISE

Nur für den Hausgebrauch

Bei der Benutzung des Staubsaugers sollten Sie stets eine Reihe von grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten, wie zum Beispiel:

1. Lassen Sie den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt, wenn er an das Stromnetz angeschlossen ist. Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie die Filter reinigen.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und auf feuchten Oberflächen. Sie können sonst einen elektrischen Schlag erleiden.
3. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Benutzen Sie den Staubsauger nur auf die in der Bedienungsanleitung beschriebene Art und Weise. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile.
5. Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn er fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien aufbewahrt oder ins Wasser getaucht wurde. Setzen Sie sich in einem solchen Fall mit dem technischen Kundendienst in Verbindung, um das Gerät überprüfen, reparieren oder einstellen zu lassen.
6. Ziehen bzw. transportieren Sie den Staubsauger nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in einer Tür ein und lassen Sie es nicht über scharfe Kanten bzw. um Ecken verlaufen. Rollen Sie nicht mit dem Staubsauger über das Kabel. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
7. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker des Geräts aus der Steckdose zu ziehen. Greifen Sie den Stecker und nicht das Kabel, um das Gerät vom Stromnetz zu nehmen.
8. Berühren Sie den Stecker bzw. den Staubsauger nicht mit feuchten Händen. Benutzen Sie den Staubsauger nicht im Freien oder auf feuchten Oberflächen.
9. Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein. Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn dessen Öffnungen blockiert sind oder wenn die Luftzirkulation behindert ist. Halten Sie alle Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haaren bzw. anderen Elementen, die die Luftzirkulation behindern könnten.
10. Halten Sie Haare, Kleidung, Ihre Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und den beweglichen Teilen des Geräts fern.
11. Saugen Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, wie Glas, Schrauben, Münzen, usw. auf.
12. Saugen Sie keine heiße Glut, Zigaretten, Streichhölzer oder andere heißen, qualmenden oder glühenden Objekte auf.
13. Benutzen Sie den Staubsauger nur mit den eingesetzten Filtern.
14. Schalten Sie alle Kontrollschalter aus, bevor Sie den Staubsauger an das Stromnetz anschließen oder ihn vom Stromnetz nehmen.
15. Lassen Sie noch größere Vorsicht walten, wenn Sie den Staubsauger auf Treppenstufen benutzen.

16. Saugen Sie keine entflammaren oder brennbaren Substanzen (Feueranzünderflüssigkeit, Benzin, usw.) auf und benutzen Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
17. Saugen Sie keine giftigen Substanzen auf (Bleiche, Ammoniak, Abflussreiniger, usw.).
18. Benutzen Sie den Staubsauger nicht in geschlossenen Räumen, deren Luft mit den Dämpfen von Benzin, Farbverdünner, Mottenschutzmittel, entflammbarem Staub oder anderen entzündlichen oder giftigen Dämpfen angereichert ist.
19. Nehmen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie den Schlauch anschließen. Achten Sie darauf, dass der Stecker beim Aufrollen des Kabels nicht herumwirbelt.
20. Benutzen Sie den Staubsauger nur auf trockenen Oberflächen und nicht im Freien.
21. Benutzen Sie den Staubsauger nur auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Art und Weise.
22. Bewahren Sie das Gerät in einem belüfteten und trockenen Raum auf.
23. Halten Sie den Arbeitsbereich vollkommen trocken.
24. Tauchen Sie den Staubsauger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
25. Halten Sie den Schlauch und andere Öffnungen von Gesicht und Körper fern.
26. Benutzen Sie den Staubsauger nicht, um Ihre Haustiere oder andere Tiere zu reinigen.
27. Halten Sie den Kopf (Augen, Ohren, Mund, usw.) von den Öffnungen fern, während der Staubsauger eingeschaltet oder ans Stromnetz angeschlossen ist.
28. Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
29. Sollten Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, entsorgen Sie es bitte unter Beachtung der Vorschriften der örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

WARNUNG:

Achtung:

Sind der Schlauchanschluss, der Schlauch oder das Metallrohr blockiert, müssen Sie den Staubsauger ausschalten und die Blockierung entfernen, bevor Sie ihn wieder benutzen. Ist die Luftzufuhr blockiert, schaltet sich neben der Leuchtanzeige der Geschwindigkeitsstufe automatisch ein rotes Lämpchen ein.

1. Benutzen Sie den Staubsauger nicht in unmittelbarer Nähe einer Heizung oder eines Radiators.
2. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker in eine Wandsteckdose einstecken.
3. Entfernen Sie vor der Benutzung des Geräts große und spitze Gegenstände vom Boden, da anderenfalls der Staubbeutel oder der Schlauch beschädigt werden könnten.
4. Greifen Sie beim Herausziehen des Steckers aus der Wandsteckdose den Stecker und nicht das Stromkabel.
5. Benutzen Sie den Staubsauger nur mit eingesetzten Filtern.
6. Wenn Sie während der Benutzung des Staubsaugers ein Pfeifen hören oder eine Verringerung der Saugleistung feststellen, schalten Sie den Staubsauger aus, nehmen ihn vom Stromnetz und reinigen die Luftfilter

Hinweis:

Um Risiken zu vermeiden, muss ein beschädigtes Stromkabel stets vom Hersteller, autorisiertem technischen Servicepersonal oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden.

WARNUNG:

Greifen Sie den Stecker, während Sie das Kabel einrollen. Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht herumwirbelt, während das Kabel eingerollt wird.

BENUTZUNG UND BETRIEB

Montage des Staubsaugers

Hinweis:

Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.

1. Um den Schlauch am Staubsauger anzubringen, schließen Sie ihn an die Luftzufuhröhre an und drücken, bis Sie ein Klicken hören und der Schlauch eingerastet ist. (Abb. 1)
2. Um das ausziehbare Metallrohr am Griff des Schlauchs anzubringen, führen Sie den Griff in das ausziehbare Metallrohr ein und drücken ihn hinein, bis er richtig sitzt.
3. Um die Bodenbürste am Metallrohr anzubringen, drücken Sie den Bürstenanschluss in das Metallrohr, bis er richtig sitzt. Stellen Sie das Metallrohr auf die gewünschte Länge ein.

STEUERUNG DER SAUGLEISTUNG

Hinweis:

Nachdem Sie alle Zubehörteile angebracht haben, rollen Sie eine ausreichende Menge Netzkabel ab und stecken den Netzstecker in die Steckdose. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge an. Ziehen Sie das Kabel nicht weiter als bis zur roten Markierung heraus.

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose ein.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter am Gerät, um den Staubsauger einzuschalten.
3. Um das Netzkabel aufzurollen, drücken Sie die Taste zum Aufrollen des Kabels mit der einen und führen das Kabel mit der anderen Hand, um sicherzustellen, dass der Stecker nicht herumwirbelt und Schäden oder Verletzungen verursacht.
4. Zur Kontrolle der Saugleistung des Staubsaugers betätigen Sie die Einstelltasten für die Saugleistung (+/-).

THERMOSTAT DES MOTORS

Achtung:

Dieser Motor ist mit einem Schutzthermostat ausgerüstet. Sollte der Staubsauger überhitzen, sorgt der Thermostat für die automatische Abschaltung des Geräts. Wenn sich der Staubsauger automatisch ausschaltet, nehmen Sie ihn vom Stromnetz und schalten den Ein-/Ausschalter aus. Tauschen Sie anschließend den Staubbeutel aus und reinigen Sie die Filter. Warten Sie etwa eine Stunde, bis das Gerät abgekühlt ist. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.

AUSTAUSCH DES UNIVERSAL-STAUBBEUTELS

1. Öffnen Sie das vordere Gehäuse. (Abb. 2)
2. Tauschen Sie den Staubbeutel aus. (Abb. 3)

TRANSPORT UND UMSETZEN DES STAUBSAUGERS

Dieser Staubsauger verfügt über einen Spezialgriff. Mithilfe des Griffs können Sie den Staubsauger bequem in vertikaler Position transportieren. (Abb. 4)

ENTNAHME UND REINIGUNG DES MOTORSCHUTZFILTERS UND DES HEPA-FILTERS

Warnung:

Nehmen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie den Staubbeutel entnehmen.

a. Motorschutzfilter (Abb. 5 und Abb. 6).

1. Öffnen Sie das vordere Gehäuse.
2. Entnehmen Sie den Schutzfilter und reinigen Sie ihn oder tauschen Sie ihn aus.

b. Hepa-Filter (Abb. 7 und Abb. 8)

1. Drücken Sie die Sperrtaste auf dem vorderen Gehäuseteil und öffnen Sie es.
2. Entnehmen Sie den Hepa-Filter und reinigen Sie ihn oder tauschen Sie ihn aus.

Hinweis:

Das Material des Motorschutzfilters des Staubsaugers reichert sich im Laufe der Zeit mit Staub an. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion des Filters nicht. Ist der Filter so sehr mit Staub verschmutzt, dass die Saugleistung nicht 100 % beträgt, empfehlen wir, den Filter zu entnehmen und mit Leitungswasser abzuspülen. Lassen Sie den Filter vor dem erneuten Einsetzen in den Staubsauger 24 Stunden lang an der Luft trocknen. Nicht in unmittelbarer Nähe von Objekten trocknen lassen, die hohe Temperaturen abgeben. Dieser Vorgang sollte alle sechs Monate erfolgen oder wenn sich die Saugleistung deutlich reduziert hat.

Achtung:

Beachten Sie, dass der Staubsauger über ein Sicherheitsbauteil verfügt, welches dafür sorgt, dass das Gerät nicht mit einem übermäßig großem Vakuum arbeitet. Wenn das Vakuum zu groß wird, aktiviert sich das Sicherheitsbauteil. Es reduziert dann das Vakuum, um zu verhindern, dass der Motor beschädigt wird.

Hinweis:

Die Öffnung muss immer freiliegen und darf nicht blockiert werden. Anderenfalls kann sich der Motor überhitzen und beschädigt werden.

Achtung:

Alle Filter sollten regelmäßig, am besten nach jeder Benutzung, auf Abnutzungserscheinungen überprüft werden. Weisen die Filter eine Beschädigung auf, sind sie sofort auszutauschen. Nehmen Sie den Staubsauger stets vom Stromnetz, bevor Sie die Filter überprüfen.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo aspiratutto GRECO di PALSON sia di vostro gradimento.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Solo per uso domestico

Quando si utilizza l'aspiratutto si deve sempre adottare una serie di precauzioni basilari, tra cui le seguenti:

1. Non lasciare l'aspiratutto incustodito quando è collegato alla corrente elettrica. Scollegarlo dalla presa quando non lo si utilizza e prima di estrarre i filtri.
2. Per ridurre il rischio di scariche elettriche, non utilizzare l'aspiratutto all'aperto o sopra superfici umide.
3. Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
4. Utilizzare l'aspiratutto solo nel modo descritto nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal fabbricante.
5. Non utilizzare l'aspiratutto se il cavo o la spina sono danneggiati. Non utilizzare l'aspiratutto se è caduto, è danneggiato, è rimasto all'aperto o è stato immerso nell'acqua. Mettersi in contatto con il centro assistenza tecnica autorizzato affinché sia esaminato, riparato o messo a punto.
6. Non tirare l'aspiratutto e non lo trasportare utilizzando il cavo. Non utilizzare il cavo come se fosse un manico. Non chiudere il cavo nelle porte né lasciare che entri in contatto con bordi affilati o spigoli. Non calpestare il cavo con l'apparecchio. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
7. Non scollegare l'aspiratutto tirando per il cavo. Per scollegarlo dalla corrente, afferrare la spina e non il cavo.
8. Non afferrare la spina o l'aspiratutto con le mani umide. Non utilizzare l'aspiratutto all'aperto o su superfici bagnate.
9. Non collocare oggetti nelle aperture. Non utilizzare l'aspiratutto se le aperture sono ostruite né ostacolare la circolazione dell'aria. Mantenere tutte le aperture libere da polvere, lanugine, peli o qualunque altro elemento che possa ostacolare la circolazione dell'aria.
10. Tenere lontani i capelli, i lembi degli abiti, le dita e tutte le parti del corpo dalle aperture e dalle parti in movimento.
11. Non aspirare oggetti duri o affilati come vetri, viti, monete, ecc.
12. Non aspirare braci calde, sigarette, fiammiferi o oggetti caldi, fumanti o ardenti.
13. Non utilizzare l'aspiratutto senza filtri.
14. Spegnerne tutti i comandi prima di collegare o scollegare l'aspiratutto dalla corrente.
15. Prestare la massima attenzione quando si passa l'aspiratutto per le scale.
16. Non aspirare sostanze infiammabili o combustibili (liquido per accendini, benzina, ecc.) né utilizzare l'aspiratutto in presenza di liquidi o vapori esplosivi.
17. Non aspirare sostanze tossiche (candeggina, ammoniacca, idraulico liquido, ecc.)
18. Non utilizzare l'aspiratutto in spazi chiusi saturi di vapori emessi da pitture a base di petrolio, diluenti per pittura, insetticidi, polveri infiammabili o altri vapori infiammabili o tossici.
19. Scollegare sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare la manichetta flessibile. Non lasciare che la spina compia movimenti sferzanti quando si riavvolge il cavo.
20. Utilizzare l'aspiratutto solo su superfici interne asciutte.
21. Non utilizzare l'aspiratutto per scopi diversi da quelli descritti nella presente guida per l'utente.

22. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al chiuso.
23. Tenere l'area di lavoro perfettamente asciutta.
24. Non immergere l'aspiratutto in acqua o altri liquidi.
25. Tenere la manichetta e le altre aperture lontane dal viso e dal corpo.
26. Non utilizzare l'aspiratutto per pulire gli animali.
27. Tenere la testa (occhi, orecchie, bocca ecc.) lontana dalle aperture quando l'aspiratutto è acceso o collegato alla corrente elettrica.
28. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
29. Quando non si utilizza più il prodotto, smaltirlo in modo corretto così che possa essere riciclato in base alla normativa locale.

AVVERTENZA:

Importante:

Se il raccordo della manichetta, il tubo flessibile o il tubo in metallo sono ostruiti, spegnere l'aspiratutto ed eliminare l'ostruzione prima di riaccendere l'unità. Se tale ostruzione si verificasse in corrispondenza dell'ingresso dell'aria, si accenderà automaticamente la spia rossa insieme a quella che indica il livello di velocità.

1. Non utilizzare l'aspiratutto troppo vicino a caloriferi o radiatori.
2. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, assicurarsi di avere le mani asciutte.
3. Prima di accendere l'unità, assicurarsi di aver eliminato gli oggetti grandi o affilati in grado di danneggiare il sacchetto per la polvere o la manichetta flessibile.
4. Quando si estrae la spina dalla presa a parete, tirare la spina e non il cavo di alimentazione.
5. Non utilizzare l'aspiratutto senza filtri.
6. Se utilizzando l'aspiratutto si percepisce uno stridio o una riduzione della potenza di aspirazione, fermare l'aspiratutto e dopo averlo scollegato dalla corrente pulire tutti i filtri dell'aria.

Nota:

Al fine di evitare qualunque pericolo, laddove il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal personale del servizio di assistenza tecnica autorizzato o da una persona qualificata.

AVVERTENZA:

Afferrare la spina quando si riavvolge il cavo. Non lasciare che il cavo compia movimenti sferzanti quando si riavvolge il cavo.

USO E FUNZIONAMENTO

Montaggio dell'aspiratutto

Nota:

Estrarre sempre la spina dalla presa a parete prima di montare o smontare gli accessori.

1. Per fissare la manichetta flessibile all'aspiratutto, collegarlo al condotto di entrata dell'aria e premerlo fino a sentire un clic, che indicherà che la manichetta flessibile è fissata. (fig.1)
2. Per fissare il tubo metallico telescopico all'impugnatura della manichetta flessibile, premere il tubo di metallo fino a che l'impugnatura non si inserisce nel tubo metallico telescopico.

3. Per fissare la spazzola per pavimenti al tubo di metallo, premere il tubo in metallo fino a che non si inserisce nella spazzola. Regolare il tubo di metallo secondo la lunghezza desiderata.

CONTROLLO DI ASPIRAZIONE VARIABILE

Nota:

Una volta fissati tutti gli accessori, svolgere una quantità sufficiente di cavo e inserire la spina nella presa a parete. Una tacca di colore giallo sul cavo di alimentazione indica la lunghezza ideale. Non tirare il cavo oltre la tacca di colore rosso.

1. Inserire la spina nella presa a parete.
2. Premere il pulsante di accensione/spengimento situato sulla unità per accendere l'aspiratutto.
3. Per riavvolgere il cavo di alimentazione, premere il pulsante di riavvolgimento del cavo con una mano e guidare il cavo con l'altra per assicurarsi che non effettui movimenti tali da provocare danni o lesioni.
4. Per controllare la potenza di aspirazione dell'aspiratutto, premere il pulsante di regolazione della potenza (+/-).

TERMOSTATO DEL MOTORE

Importante:

Questo motore è dotato di un termostato di protezione. Se, per qualunque motivo, l'aspiratutto si surriscaldasse, il termostato spegnerebbe automaticamente l'unità. Se si verifica tale situazione, scollegare l'aspiratutto dalla presa e spegnere l'interruttore; quindi, sostituire il sacchetto per la polvere e pulire i filtri. Lasciare che l'unità si raffreddi per circa 1 ora. Per riaccendere l'aspiratutto, ricollegarlo alla presa a parete e premere di nuovo il pulsante di accensione/spengimento.

SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO UNIVERSALE

1. Aprire il coperchio anteriore. (fig. 2)
2. Sostituire il sacchetto per la polvere. (fig. 3)

TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'ASPIRATUTTO

Il presente aspiratutto è dotato di un manico speciale. È possibile utilizzarlo per trasportare comodamente l'aspiratutto in posizione verticale. (fig. 4)

ESTRAZIONE E PULIZIA DEL FILTRO PRE-MOTORE E DEL FILTRO HEPA

Avvertenza:

Scollegare sempre l'unità dalla presa elettrica prima di estrarre il sacchetto per la polvere.

- a. Filtro pre-motore (fig. 5 e fig. 6).
 1. Aprire il coperchio anteriore.
 2. Estrarre la griglia del filtro di ingresso e pulire o cambiare il filtro.
- b. Filtro Hepa (fig. 7 e fig. 8)
 1. Premere il pulsante di blocco del coperchio anteriore e aprirlo.
 2. Estrarre il filtro Hepa e pulirlo o cambiarlo.

Nota:

Il materiale del filtro pre-motore dell'aspiratutto si riempirà di polvere con il passare del tempo. Si tratta di un fenomeno normale che non influirà sul rendimento del filtro. Se il filtro presenta una quantità di polvere tale da impedire un'aspirazione del 100%, è consigliabile estrarlo e sciacquarlo sotto l'acqua corrente. Prima di inserirlo nuovamente nell'aspiratutto, lasciare che si asciughi all'aria per 24 ore; non avvicinarlo al fuoco o a oggetti con temperatura elevata. Questa operazione si deve effettuare ogni sei mesi o quando è evidente che la potenza di aspirazione si è ridotta.

Importante:

Ricordare che vi è un dispositivo di sicurezza all'interno dell'aspiratore per evitare che l'unità funzioni con un tasso di vuoto elevato. Se il vuoto è eccessivo, si attiverà il dispositivo di sicurezza. In tal caso, il dispositivo può ridurre il tasso di vuoto per evitare che il motore si danneggi.

Nota:

L'apertura deve essere sempre aperta e priva di ostruzioni. In caso contrario, il motore si surriscalderebbe e potrebbe subire dei danni.

Importante:

È necessario controllare periodicamente tutti i filtri per verificare l'eventuale presenza di segni di deterioramento, preferibilmente dopo ogni operazione di pulizia. I filtri si devono sostituire immediatamente se presentano qualunque tipo di danno. Scollegare sempre l'aspiratore dalla presa elettrica prima di controllare i filtri.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Bij de ontwikkeling van onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe GRECO stofzuiger van PALSON.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

Bij het gebruik van de stofzuiger moeten altijd een reeks basisveiligheidsmaatregelen worden nageleefd, waaronder de volgende:

1. Laat de stofzuiger niet alleen achter wanneer de stekker in het stopcontact steekt. Trek de stekker uit het stopcontact als u de stofzuiger niet gebruikt en voor u de filters verwijdert.
2. Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag de stofzuiger niet gebruikt worden in de openlucht of op vochtige oppervlakken.
3. Dit product mag niet zonder hulp of toezicht gebruikt worden door kinderen of andere personen die het omwille van hun fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen niet op een veilige manier kunnen gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden, opdat ze niet met het vermelde apparaat kunnen spelen.
4. Gebruik de stofzuiger uitsluitend in overeenstemming met de beschrijvingen in deze handleiding. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
5. Gebruik de stofzuiger niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Gebruik de stofzuiger niet als deze gevallen of beschadigd is, in de open lucht is blijven staan of in water werd ondergedompeld. Neem contact op met de erkende technische dienst, en laat de stofzuiger door hen onderzoeken, herstellen of afstellen.
6. Trek de stofzuiger niet voort of vervoer deze niet door het snoer vast te houden. Gebruik het snoer niet als handgreep. Klem het snoer niet in een deuropening en zorg ervoor dat het niet tegen scherpe randen of hoeken ligt. Zorg ervoor dat het apparaat niet op het snoer komt te staan. Houd het snoer verwijderd van hete oppervlakken.
7. Trek de stekker van de stofzuiger niet uit door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker en niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
8. Houd de stekker of de stofzuiger niet vast met natte handen. Gebruik de stofzuiger niet in de openlucht of op natte oppervlakken.
9. Plaats geen voorwerpen in de openingen. Gebruik de stofzuiger niet met afgesloten openingen en belemmer de luchtcirculatie niet. Houd alle openingen vrij van stof, pluis, haar of eender welk element dat de luchtcirculatie kan belemmeren.
10. Houd uw haar, ruimvallende kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en de bewegende onderdelen.
11. Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op, zoals glas, schroeven, geldstukken enz.
12. Zuig geen hete assen, sigaretten, lucifers of hete, rokende of brandende voorwerpen op.
13. Gebruik de stofzuiger niet zonder de filters.
14. Schakel alle bedieningsknoppen uit voor u de stekker van de stofzuiger in het stopcontact steekt of eruit haalt.
15. Wees uiterst voorzichtig wanneer u stofzuigt op trappen.
16. Zuig geen ontvlambare of brandbare stoffen op (vloeistof voor aanstekers, benzine enz.), en gebruik de stofzuiger niet als er ontplofbare vloeistoffen of dampen aanwezig zijn.
17. Zuig geen toxische stoffen op (bleekwater, ammoniak, reinigingsmiddel voor afvoerbuizen enz.).
18. Gebruik de stofzuiger niet in een gesloten ruimte vol met dampen die afgegeven worden door verf op basis van petroleum, verfverdunner, antimotbehandeling, ontvlambaar poeder of andere ontvlambare of toxische dampen.

19. Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voor u de flexibele slang aansluit of loskoppelt. Zorg ervoor dat de stekker geen zweepslagen maakt wanneer het snoer wordt opgerold.
20. Gebruik de stofzuiger uitsluitend op droge oppervlakken binnenshuis.
21. Gebruik de stofzuiger voor geen enkele andere doeleinden dan die beschreven zijn in deze gebruikersgids.
22. Bewaar het apparaat in een frisse en droge ruimte binnenshuis.
23. Zorg ervoor dat de werkruimte perfect droog blijft.
24. Dompel de stofzuiger niet onder in water of andere vloeistoffen.
25. Houd de slang en de andere openingen verwijderd van het gezicht en het lichaam.
26. Gebruik de stofzuiger niet voor het reinigen van uw huisdieren of andere dieren.
27. Houd uw hoofd (ogen, oren, mond enz.) verwijderd van de openingen terwijl de stofzuiger is ingeschakeld of terwijl de stekker is aangesloten op het stopcontact.
28. Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een door deze erkende technische dienst of een gekwalificeerde technicus, om gevaren te vermijden.
29. Recycleer het product als u het niet langer gaat gebruiken, opdat het wordt verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

WAARSCHUWING:

Belangrijk:

Schakel de stofzuiger uit als de aansluiting van de slang, de flexibele buis of de metalen buis verstopt zijn, en verwijder de verstopping voor u het apparaat terug inschakelt. Als er een verstopping is in de luchtingang, gaat er naast het indicatielampje voor het snelheidsniveau automatisch een rood lampje branden.

1. Gebruik de stofzuiger niet te dicht bij verwarmingen of radiators.
2. Controleer of uw handen droog zijn voor u de stekker in het stopcontact steekt.
3. Zorg dat u voor u het apparaat inschakelt grote of scherpe voorwerpen verwijdert die de stofzak of de flexibele slang kunnen beschadigen.
4. Trek aan de stekker en niet aan het stroomsnoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
5. Gebruik de stofzuiger niet zonder de filters.
6. Als u tijdens het gebruik van de stofzuiger een kraakgeluid of een vermindering van het zuigvermogen opmerkt, schakel dan de stofzuiger uit, trek de stekker uit het stopcontact en reinig de luchtfilters.

Opmerking:

Om gevaren te vermijden moet een beschadigd stroomsnoer worden vervangen door de fabrikant, het personeel van de erkende technische dienst of een gekwalificeerde persoon.

WAARSCHUWING:

Houd de stekker vast wanneer u het snoer oprolt. Zorg ervoor het snoer geen zweepslagen maakt wanneer het wordt opgerold.

GEBRUIK EN WERKING

Montage van de stofzuiger

Opmerking:

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor u hulpstukken monteert of verwijdert.

1. Sluit de flexibele slang aan op de luchtingangleiding, en druk erop tot u een klik hoort, die erop wijst dat de flexibele slang vastzit. (fig.1)
2. Om de telescopische metalen buis te bevestigen op de handgreep van de flexibele slang, drukt u op de metalen buis tot de handgreep in de telescopische metalen buis schuift.
3. Om de vloerborstel te bevestigen op de metalen buis, drukt u op de metalen buis tot deze in de borstel schuift. Stel de metalen buis af op de gewenste lengte.

VARIABELE ZUIGREGELING

Opmerking:

Rol zodra alle accessoires zijn bevestigd een toereikende hoeveelheid snoer af, en steek de stekker in het stopcontact. De ideale lengte is aangegeven met een gele markering op het stroomsnoer. Trek het snoer niet verder uit dan de rode markering.

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-knop op om de stofzuiger in te schakelen.
3. Druk om het stroomsnoer op te rollen met één hand op de snoeroprolknop, en begeleid de kabel met de andere hand, omdat eventuele zweepslagen het snoer kunnen beschadigen of verwondingen kunnen veroorzaken.
4. Druk om het zuigvermogen van de stofzuiger te regelen op de knop voor de regeling van het zuigvermogen (+/-).

THERMOSTAAT VAN DE MOTOR

Belangrijk:

Deze motor is uitgerust met een beveiligingsthermostaat. Als de stofzuiger om de ene of andere reden oververhit raakt, schakelt de thermostaat het apparaat automatisch uit. Trek als deze situatie zich voordoet de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact en zet de aan/uit-schakelaar uit. Vervang vervolgens de stofzak en reinig de filters. Laat het apparaat ongeveer 1 uur afkoelen. Steek om de stofzuiger terug in te schakelen de stekker terug in het stopcontact en zet de aan/uit-knop terug aan.

VERVANGING VAN DE UNIVERSELE ZAK

1. Open het voordeksel. (fig. 2)
2. Vervang de stofzak. (fig. 3)

VERVOER EN VERPLAATSING VAN DE STOFZUIGER

Deze stofzuiger is voorzien van een speciale handgreep. U kunt deze handgreep gebruiken voor het comfortabel vervoeren van de stofzuiger in verticale positie. (fig. 4)

VERWIJDERING EN REINIGING VAN HET VOORFILTER VAN DE MOTOR EN HET HEPA-FILTER

Waarschuwing:

Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voor u de stofzak verwijdert.

- a. Voorfilter van motor (fig. 5 en fig. 6).
 1. Open het voordeksel.
 2. Verwijder het rooster van het ingangfilter en reinig of vervang het filter.

b. Hepa-filter (fig. 7 en fig. 8)

1. Druk op de vergrendelknop van het voordeksel en open het deksel.
2. Verwijder het Hepa-filter en reinig het of vervang het.

Opmerking:

Het materiaal van het voorfilter van de stofzuigermotor wordt mettertijd opgevuld met stof. Dit is normaal, en het heeft geen invloed op de prestaties van het filter. Als er zoveel stof aanwezig is in het filter dat de zuiging niet 100% is, bevelen wij aan het filter te verwijderen en te spoelen met kraanwater. Laat het filter gedurende 24 uur verluchten en drogen voor u het terug in de stofzuiger plaatst. Breng het niet in de buurt van vuur of voorwerpen met hoge temperaturen. Deze reiniging moet worden uitgevoerd één keer om de zes maanden of wanneer duidelijk blijkt dat het zuigvermogen is verminderd.

Belangrijk:

Houd ermee rekening dat de stofzuiger aan de binnenkant is uitgerust met een veiligheidsapparaat, om te vermijden dat het apparaat werkt met een te grote hoeveelheid stof. Als de luchtledigheid te groot is, wordt het veiligheidsapparaat geactiveerd. In dat geval kan dit apparaat het luchtledigheidsniveau verlagen, om te vermijden dat de motor defect raakt.

Opmerking:

De opening moet altijd open zijn en mag door niets worden afgedekt. Anders kan de motor oververhit raken en schade oplopen.

Belangrijk:

Alle filters moeten regelmatig gecontroleerd worden op tekenen van slijtage, bij voorkeur na elk gebruik. De filters moeten onmiddellijk vervangen worden als ze enige vorm van beschadiging vertonen. Trek de stekker van de stofzuiger altijd uit het stopcontact voor u de filters controleert.

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε την καινούρια ηλεκτρική σας σκούπα GRECO de PALSON.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αποκλειστικά για οικιακή χρήση

Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε μία σειρά βασικών προφυλάξεων, συμπεριλαμβανομένων και των ακόλουθων:

1. Μην αφήνετε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς επιτήρηση όταν είναι αναμμένη. Αποσυνδέετε την από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν βγάλετε τα φίλτρα.
2. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτρικών εκκενώσεων, μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκευή σε υπαίθριους χώρους ή πάνω σε βρεγμένες επιφάνειες.
3. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
4. Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στο εν λόγω εγχειρίδιο. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
5. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα με φθαρμένο καλώδιο ή φως. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν έχει πέσει, έχει υποστεί βλάβη, έχει παραμείνει σε υπαίθριο χώρο ή έχει βυθιστεί σε νερό. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις προκειμένου να την ελέγξουν, να την επισκευάσουν και να την ολοκληρώσουν.
6. Μην τραβάτε την ηλεκτρική σκούπα και μην τη μεταφέρετε χρησιμοποιώντας το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως χειρολαβή. Μην πατάτε το καλώδιο με κάποια όρτα και μην το αφήνετε να κρέμεται από κοφτερές άκρες ή γωνίες. Μην συνθλίβετε το καλώδιο με τη συσκευή. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από επιφάνειες που καίνε.
7. Μην αποσυνδέετε την ηλεκτρική σκούπα τραβώντας την από το καλώδιο. Για να την αποσυνδέσετε, τραβάτε το φως, όχι το καλώδιο.
8. Μην κρατάτε το φως ή την ηλεκτρική σκούπα με βρεγμένα χέρια. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε υπαίθριους χώρους ή πάνω σε βρεγμένες επιφάνειες.
9. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις σχισμές. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ενώ οι σχισμές είναι φραγμένες και μην εμποδίζετε την κυκλοφορία του αέρα. Προφυλάσσετε όλες τις σχισμές από τη σκόνη, το χνούδι, τις τρίχες ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο που μπορεί να εμποδίσει την κυκλοφορία του αέρα.
10. Κρατάτε σε απόσταση τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος από τις σχισμές και τα τμήματα που βρίσκονται εν κινήσει.
11. Μην απορροφάτε σκληρά ή κοφτερά αντικείμενα όπως είναι ο κρύσταλλο, οι βίδες, τα νομίσματα, κλπ.
12. Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις από χόβολη, τσιγάρα, σπύρα ή αντικείμενα που καίνε, αναδίδουν καπνό ή βράζουν.
13. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς τα φίλτρα.
14. Πριν αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, πρέπει να κλείνετε όλα τα χειριστήρια ελέγχου.
15. Αυξάνετε τις προφυλάξεις όταν περνάτε την ηλεκτρική σκούπα από σκάλες.
16. Μην εισπνέετε εύφλεκτες ή καύσιμες ουσίες (υγρό για καυστήρες, βενζίνη, κλπ.) και μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ενώ υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή ατμοί.
17. Μην εισπνέετε τοξικές ουσίες (αλκαλικό διάλυμα, αμμωνία, καθαριστικό υπονόμων, κλπ.).

18. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε κλειστό χώρο που είναι γεμάτος από ατμούς που εκλύονται από βαφές που έχουν ως βάση το πετρέλαιο, διάλυμα βαφών, θεραπεία κατά του σκόρου, εύφλεκτη σκόνη ή άλλους εύφλεκτους ή τοξικούς ατμούς.
19. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα. Μην επιτρέπετε στο φως να το μαστιγώνει κατά την επανατύλιξη του.
20. Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο πάνω σε εσωτερικές και στεγνές επιφάνειες.
21. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από εκείνες που περιγράφονται στο εν λόγω εγχειρίδιο χρήσης.
22. Αποθηκεύετε την ηλεκτρική σκούπα σε έναν δροσερό και στεγνό εσωτερικό χώρο.
23. Θα πρέπει να διατηρείτε την επιφάνεια εργασίας πλήρως στεγνή.
24. Μην βυθίζετε την ηλεκτρική σκούπα στο νερό ή σε άλλα υγρά.
25. Κρατάτε σε απόσταση τον σωλήνα και τις άλλες σχισμές από το πρόσωπο και το σώμα.
26. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε τα κατοικίδια σας ή οποιοδήποτε άλλο ζώο.
27. Κρατάτε σε απόσταση το κεφάλι (μάτια, αφτιά, στόμα, κλπ.) από τις σχισμές ενώ η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι συνδεδεμένη.
28. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
29. Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο το εν λόγω προϊόν θα πρέπει να το ανακυκλώσετε προκειμένου η απόρριψή του να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Σημαντικό:

Σε περίπτωση όπου ο σωλήνας, ο εύκαμπτος ή ο μεταλλικός σωλήνας έχουν μπλοκάρει, θα πρέπει να σβήσετε την ηλεκτρική σκούπα και να αφαιρέσετε το αντικείμενο που προκαλεί το φράξιμο προτού θέσετε και πάλι σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα. Σε περίπτωση όπου το εν λόγω φράξιμο πραγματοποιείται στην είσοδο του αέρα, θα ανάψει αυτόματα ένα κόκκινο φως σε συνδυασμό με την ένδειξη του επιπέδου της ταχύτητας.

1. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα κοντά σε καλοριφέρ ή ψυγεία.
2. Προτού συνδέετε το φως στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τοίχου, θα πρέπει να εξασφαλίσετε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά.
3. Προτού θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα, θα πρέπει να απομακρύνετε τα μεγάλα ή τα κοφτερά αντικείμενα που μπορεί να φθείρουν τη σακούλα συλλογής σκόνης ή τον εύκαμπτο σωλήνα.
4. Όταν βγάζετε το φως από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος θα πρέπει να τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο τροφοδοσίας.
5. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς τα φίλτρα.
6. Όταν κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας διαπιστώνετε κάποιον τσιριχτό ήχο ή μείωση της ισχύος βαθύ καθαρισμού, σταματήστε τη λειτουργία της και αφού την αποσυνδέσετε καθαρίστε όλα τα φίλτρα αέρα.

Σημείωση:

Προκειμένου να αποφευχθεί κάποιος κίνδυνος, σε περίπτωση όπου το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κρατάτε το φως όταν επανατυλίγετε το καλώδιο . Μην επιτρέπετε στο καλώδιο να το μαστιγώνει κατά την επανατύλιξη του.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συναρμολόγηση της ηλεκτρικής σκούπας

Σημείωση:

Βγάξτε πάντα το φις από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τοίχου προτού συναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε κάποιο εξάρτημα.

1. Για να στερεώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα στην ηλεκτρική σκούπα, συνδέστε τον στον αγωγό εισόδου του αέρα και πιέστε τον μέχρι να ακούσετε ένα κλικ, το οποίο θα υποδηλώνει ότι ο εύκαμπτος σωλήνας έχει στερεωθεί. (σχ.1)
2. Για να στερεώσετε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα, πιέστε τον μεταλλικό σωλήνα έως ότου η χειρολαβή να μπει στον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα.
3. Για να στερεώσετε τη βούρτσα για το δάπεδο στον μεταλλικό σωλήνα, πιέστε τον σωλήνα έως ότου να μπει στη βούρτσα. Προσαρμόστε τον μεταλλικό σωλήνα στο μήκος που επιθυμείτε.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΒΑΘΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Σημείωση:

Από τη στιγμή που θα έχετε στερεώσει τα εξαρτήματα, ξετυλίξτε μία επαρκή ποσότητα καλωδίου και εισάγετε το φις στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τοίχου. Ένα κίτρινο σημάδι στο καλώδιο τροφοδοσίας υποδηλώνει το ιδανικό μήκος. Μην ξετυλίγετε το καλώδιο πέρα από το κόκκινο σημάδι.

1. Εισάγετε το φις στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τοίχου.
2. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης που βρίσκεται στη μονάδα για να θέσετε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα.
3. Για να ξανατυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας πατήστε το κουμπί επανατύλιξης του καλωδίου με το ένα χέρι και κατευθύνετε το καλώδιο με το άλλο χέρι ώστε να αποφύγετε το μαστίγωμα που μπορεί να προκαλέσει βλάβες ή τραυματισμούς.
4. Για να ελέγχετε την ισχύ βαθύ καθαρισμού της ηλεκτρικής σκούπας, πατήστε το κουμπί ρύθμισης της ισχύος (+/-).

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Σημαντικό:

Ο εν λόγω κινητήρας διαθέτει ένα θερμοστάτη προστασίας. Σε περίπτωση όπου, για οποιονδήποτε λόγο, η ηλεκτρική σκούπα υπερθερμαίνεται, ο θερμοστάτης θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη μονάδα. Σε μία ανάλογη περίπτωση, αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος και κλείστε τον διακόπτη, στη συνέχεια αλλάξτε τη σακούλα συλλογής σκόνης και καθαρίστε τα φίλτρα. Αφήστε τη μονάδα να κρυώσει για περίπου 1 ώρα. Προκειμένου να θέσετε και πάλι την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία, συνδέστε την και πάλι στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τοίχου και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ

1. Ανοίξτε το μπροστινό καπάκι. (σχ. 2)
2. Αλλάξτε τη σακούλα συλλογής σκόνης. (σχ. 3)

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

Η εν λόγω ηλεκτρική σκούπα διαθέτει μία ειδική χειρολαβή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω χειρολαβή για να μεταφέρετε με άνεση την ηλεκτρική σκούπα σε κάθετη θέση. (σχ. 4)

ΕΞΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ HEPA (ΦΙΛΤΡΟ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ)

Προειδοποίηση:

Αποσυνδέετε πάντα τη μονάδα από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος προτού βγάλετε τη σακούλα συλλογής σκόνης.

α. Κεντρικό φίλτρο (σχ. 5 και σχ. 6).

1. Ανοίξτε το μπροστινό καπάκι.
2. Βγάλετε το πλέγμα του φίλτρου εισόδου και καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο.

β. Φίλτρο Hepa (σχ. 7 και σχ. 8)

1. Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης του μπροστινού καπακιού και ανοίξτε το.
2. Βγάλετε το φίλτρο Hepa και καθαρίστε το ή αλλάξτε το.

Σημείωση:

Το υλικό του κεντρικού φίλτρου της ηλεκτρικής σκούπας θα γεμίσει με τον καιρό με σκόνη. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό που δεν επηρεάζει την απόδοση του φίλτρου. Σε περίπτωση που το φίλτρο έχει πιώσει τόσο σκόνη ώστε η λειτουργία βαθύ καθαρισμού να μην είναι της τάξεως του 100%, σας συνιστούμε να το βγάλετε και να το πλύνετε με νερό βρύσης. Προτού το ξαναβάλετε στην ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει να το αφήσετε να αεριστεί για 24 ώρες κρατώντας το μακριά από φωτιά ή από αντικείμενα που παρουσιάζουν αυξημένη θερμοκρασία. Η εν λόγω λειτουργία θα πρέπει να πραγματοποιείτε μία φορά κάθε έξι μήνες όταν διαπιστώνεται ότι έχει μειωθεί η ισχύς απορρόφησης.

Σημαντικό:

Θα πρέπει να έχετε υπόψη ότι υπάρχει μία διάταξη ασφαλείας στο εσωτερικό της ηλεκτρικής σκούπας έτσι ώστε η μονάδα να μην λειτουργεί με αυξημένο ποσοστό κενού. Σε περίπτωση όπου το κενό είναι αρκετά αυξημένο θα ενεργοποιηθεί η διάταξη ασφαλείας. Σε αυτή την περίπτωση, η διάταξη μπορεί να μειώσει το ποσοστό κενού έτσι ώστε να μην σπάσει ο κινητήρας.

Σημείωση:

Η σχισμή θα πρέπει να είναι συνεχώς ανοιχτή και να μην την εμποδίζει τίποτα. Αντίθετα, ο κινητήρας θα υπερθερμανθεί και μπορεί να υποστεί βλάβη.

Σημαντικό:

Θα πρέπει να ελέγχετε περιοδικά τα φίλτρα προκειμένου να εντοπίζετε τυχόν σημάδια φθοράς και κατά προτίμηση ύστερα από κάθε χρήση της για καθαρίσμο. Θα πρέπει να αντικαθιστάτε τα φίλτρα αμέσως μόλις παρουσιάζουν κάποια βλάβη. Θα πρέπει να αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από την ηλεκτρική πρίζα προτού ελέγξετε τα φίλτρα.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Наша продукция разработана при соблюдении самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы оцените наш новый пылесос GRECO фирмы PALSON.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Только для использования в домашних условиях

При использовании пылесоса следует всегда соблюдать определенные меры предосторожности, включая следующие:

1. Не оставляйте пылесос без присмотра, если он включен в розетку. Отключите его от сети, если он не используется и перед выниманием фильтра.
2. Во избежание поражения электрическим током не используйте пылесос вне помещения или на влажной поверхности.
3. Запрещено самостоятельное и бесконтрольное использование прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.
4. Используйте пылесос исключительно так, как описано в данной инструкции. Используйте только те насадки, которые рекомендованы изготовителем.
5. Не используйте пылесос, если шнур или вилка повреждены. Не используйте пылесос, если он упал, поврежден, был вне помещения или упал в воду. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром для его проверки, ремонта или настройки.
6. Не тяните пылесос и не перемещайте его за шнур. Не используйте шнур в качестве ручки. Не зажимайте шнур дверью и не допускайте трения об острые края или углы. Не ставьте прибор на шнур. Следите за тем, чтобы шнур находился вдали от горячих поверхностей.
7. Для отключения прибора от сети не тяните за шнур. Для отключения от сети потяните за вилку, а не за шнур.
8. Не берите штепсельную вилку или пылесос мокрыми или влажными руками. Не используйте пылесос вне помещения или на влажной поверхности.
9. Не перекрывайте отверстия. Не используйте пылесос, если отверстия закрыты, и не препятствуйте циркуляции воздуха. Не позволяйте пыли, пуху, волосам и другим веществам, которые могут препятствовать циркуляции воздуха, забиваться в отверстия.
10. Избегайте попадания волос, одежды, пальцев и других частей тела в отверстия и движущиеся части.
11. Избегайте всасывания твердых или острых предметов, таких как стекло, болты, монеты и др.
12. Избегайте всасывания горячих углей, сигар, спичек и любых горячих, дымящихся и горящих предметов.
13. Не используйте пылесос без фильтра.
14. В момент включения пылесоса в сеть или его отключения от сети кнопка включения/выключения должна находиться в выключенном состоянии.
15. Будьте крайне осторожны при использовании пылесоса на лестницах.
16. Избегайте всасывания легковоспламеняющихся или горючих веществ (например, жидкость для горелок, бензин и др.) и не используйте пылесос в помещении, где присутствуют взрывчатые жидкости или их пары.
17. Избегайте всасывания токсических веществ (щелок, аммиак, средство для чистки сточных труб и др.).

18. Не используйте пылесос в закрытом пространстве, заполненном парами краски на основе нефти, разбавителя краски, аэрозоли от моли, легковоспламеняющимся порошком или другими легковоспламеняющимися или токсическими парами.
19. Всегда выключайте прибор при соединении или отсоединении гибкого шланга. Не допускайте, чтобы вилка ударялась о корпус при сматывании шнура.
20. Используйте пылесос исключительно на сухих поверхностях внутри помещения.
21. Не используйте пылесос в иных целях, чем описано в данном руководстве пользователя.
22. Храните прибор в проветриваемом и сухом месте в помещении.
23. Используйте пылесос только на идеально сухих поверхностях.
24. Не погружайте пылесос в воду или другие жидкости.
25. Не приближайте лицо и части тела к отверстию шланга и другим отверстиям.
26. Не используйте пылесос для чистки своих талисманов или животных.
27. Не приближайте голову (глаза, уши, рот и др.) к отверстиям, пока пылесос включен и подключен к сети.
28. Во избежание опасности поврежденный шнур должен быть заменен изготовителем, в авторизованном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
29. Если Вы больше не собираетесь использовать данный продукт, утилизируйте его согласно местной нормативе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Важно:

Если в месте соединения шланга, трубки шланга или металлической трубки образовался засор, выключите пылесос и удалите его, перед тем как снова включить прибор. Если указанный засор произойдет на входе воздуха, автоматически загорится красный индикатор рядом с индикатором уровня скорости.

1. Не используйте пылесос в непосредственной близости от нагревателей и радиаторов.
2. Перед тем как включить прибор в сеть, убедитесь, что у вас сухие руки.
3. Перед включением прибора убедитесь, что убраны все крупные и острые предметы, которые могут повредить мешок для сбора пыли или гибкий шланг.
4. При отключении прибора от сети тяните за вилку, а не за шнур питания.
5. Не используйте пылесос без фильтра.
6. Если при использовании пылесоса вы слышите какой-нибудь скрип или чувствуете уменьшение мощности всасывания, остановите пылесос и после его отключения от сети почистите все воздушные фильтры.

Примечание:

Во избежание опасности поврежденный шнур должен быть заменен изготовителем, в авторизованном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Держите вилку при сматывании шнура. Избегайте ударов шнура при сматывании.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ:

Сборка пылесоса

Примечание:

Всегда вынимайте вилку из розетки, прежде чем собирать или разбирать пылесос.

1. Для соединения гибкого шланга с корпусом пылесоса вставьте конец шланга в отверстие для соединения и нажмите до щелчка, который означает, что гибкий шланг зафиксирован. (рис.1)
2. Для соединения металлической телескопической трубки с рукояткой шланга вставьте рукоятку до упора в металлическую трубку.
3. Для соединения щетки-насадки для чистки пола с металлической трубкой вставьте металлическую трубку в щетку до упора. Отрегулируйте длину металлической трубки по желанию.

РЕГУЛИРОВАНИЕ МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ

Примечание:

После сборки всех частей отмотайте шнур нужной длины и вставьте вилку в розетку. Отметка желтого цвета на шнуре питания указывает идеальную длину. Не вытягивайте шнур после отметки красного цвета.

1. Подключите прибор к сети.
2. Нажмите кнопку включения /выключения на приборе для включения пылесоса.
3. Для сматывания шнура питания нажмите кнопку сматывания шнура одной рукой, а другой рукой держите шнур, чтобы он не ударялся во избежание повреждений.
4. Для регулирования мощности всасывания пылесоса используйте двухкнопочный регулятор мощности (+/-).

ТЕРМОСТАТ ДВИГАТЕЛЯ

Важно:

Данный двигатель оборудован защитным термостатом. Если по каким-либо причинам пылесос перегревается, термостат автоматически отключит прибор. Если такое произойдет, отключите пылесос от сети и выключите его; далее поменяйте мешок для сбора пыли и почистите фильтры. Дайте прибору остыть примерно в течение 1 часа. Чтобы снова включить пылесос подключите его к сети питания и нажмите кнопку включения/выключения.

ЗАМЕНА УНИВЕРСАЛЬНОГО МЕШКА

1. Откройте переднюю крышку. (рис. 2)
2. Замените мешок для сбора пыли. (рис. 3)

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Данный пылесос имеет специальную ручку. Эту ручку можно использовать для удобного приведения пылесоса в вертикальное положение. (рис. 4)

ВНИМАНИЕ И ЧИСТКА ФИЛЬТРА, УСТАНОВЛЕННОГО ПЕРЕД ДВИГАТЕЛЕМ, И НЕРА-ФИЛЬТРА

Предупреждение:

Всегда отключайте прибор от сети перед выниманием мешка для сбора пыли.

- а. Фильтр, установленный перед двигателем (рис. 5 и рис. 6).
1. Откройте переднюю крышку.
 2. Достаньте решетку фильтра на входе и почистите либо замените фильтр.
- б. Нера-фильтр (рис. 7 и рис. 8)
1. Нажмите на фиксатор передней крышки и откройте ее.
 2. Достаньте Нера-фильтр и почистите или замените его.

Примечание:

Материал фильтра, установленного перед двигателем пылесоса, со временем забивается пылью. Это вполне нормально и не повлияет на эффективность фильтра. Если фильтр настолько забит пылью, что мощность всасывания заметно уменьшилась, рекомендуем Вам достать его и промыть водой из крана. Перед его повторной вставкой в пылесос дайте ему проветриться и просохнуть в течение 24 часов; не кладите его вблизи открытого огня или предметов, которые имеют повышенную температуру. Проводите эту операцию один раз в шесть месяцев или в случае, когда снижение мощности всасывания очевидно.

Важно:

Имейте в виду, что внутри пылесоса есть устройство обеспечения безопасности, отслеживающее повышение уровня вакуума. Если уровень вакуума слишком высокий, устройство обеспечения безопасности срабатывает. В этом случае устройство может уменьшить уровень вакуума во избежание поломки двигателя.

Примечание:

Следите за тем, чтобы отверстие всегда было открыто. В обратном случае, двигатель перегреется и может быть поврежден.

Важно:

Все фильтры необходимо периодически проверять на предмет повреждений, желательно после каждой очистки. Фильтры должны заменяться немедленно, если появляется какое-либо повреждение. Всегда отключайте пылесос от сети перед проверкой фильтров.

Благодарим Вас за выбор нашего продукта и оказанное нам доверие.

ملاحظة:

مادة فلتر المحرك الأمامي بالمكنسة الكهربائية سيمتلئ بالغبار مع مرور الوقت. هذا الأمر أمر عادي وهو لا يؤثر على إنتاجية الفلتر. إذا كان الفلتر مليئاً بالغبار والشفط ليس بنسبة 100%، ننصحك بأن تستخرجه وأن تشطفه بماء الصنوبر. قبل وضعه في مكانه في المكنسة الكهربائية من جديد، اتركه ليتهوى ويجف لمدة 24 ساعة. لا تقربه من النار ولا من الأشياء التي تكون درجة حرارتها عالية. يجب القيام بهذه العملية مرة كل ستة أشهر أو حينما يكون من الواضح أن قوة الشفط قد انخفضت.

مهم:

خذ بعين الاعتبار أن هناك آلية أمان داخل المكنسة الكهربائية لتجنب أن تعمل الوحدة في معدل فراغ عالٍ. إذا كان الفراغ عالياً جداً، ستتشغيل آلية الأمان. في هذه الحالة، من الممكن أن تحد الآلية من معدل الفراغ لتجنب أن ينكسر المحرك.

ملاحظة:

يجب أن تكون الفتحة مفتوحة طوال الوقت وألا يعرقلها شيء، بعكس ذلك سيسخن المحرك بصورة تزيد عن الحد ومن الممكن أن يعاني أضراراً.

مهم:

يجب الكشف على كل الفلاتر بصورة دورية بحثاً عن علامات الاستهلاك، ويفضل القيام بذلك بعد كل عملية تنظيف. يجب استبدال الفلاتر فوراً إذا ما أظهرت أي نوع من التلف. افصل المكنسة الكهربائية دائماً من مصدر التيار الكهربائي قبل الكشف على الفلاتر.

شكراً على إظهاركم للثقة عند اختيار أحد منتجاتنا.

ملاحظة:

- بعد تثبيت كل الإكسسوارات، فك طولاً كافياً من السلك وأدخل المقبس في مصدر التيار الكهربائي بالحائط. هناك علامة صفراء في سلك التيار الكهربائي تظهر الطول المثالي. لا تخرج المزيد من السلك بعد ظهور العلامة الحمراء.
- 1 أدخل المقبس في مصدر التيار الكهربائي بالحائط.
- 2 اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف الموجود بالوحدة حتى تشغيل المكنسة الكهربائية.
- 3 لإعادة لف سلك التيار الكهربائي، اضغط على زر لف السلك بيد وساعد السلك باليد الأخرى للتأكد من ألا يتخبط كأنه سوط وهو ما من شأنه أن يسبب أضراراً أو إصابات.
- 4 للتحكم في قوة شفط المكنسة الكهربائية، اضغط على زر تنظيم القوة (+/-).

ترموستات المحرك

مهم:

هذا المحرك مزود بترموستات حماية. إذا سخنت المكنسة الكهربائية بشدة لأي سبب، الترموستات سيطفئ الوحدة أوتوماتيكياً. إذا حدث ذلك، افصل المكنسة من مصدر التيار الكهربائي وأطفئ الزر، بعد ذلك قم بتغيير كيس الغبار ونظف الفلاتر. اترك الوحدة لتبرد خلال ساعة 1 تقريباً. لتشغيل المكنسة من جديد أوصل المقبس من جديد بمصدر التيار الكهربائي بالحائط وشغل زر التشغيل/ الإيقاف من جديد.

تغيير الكيس الموحد

- 1 افتح الغطاء الأمامي. (الصورة 2)
- 2 غير كيس الغبار. (الصورة 3)

انتقال ونقل المكنسة الكهربائية

يتوفر مقبض خاص في هذه المكنسة الكهربائية. تستطيع استعمال هذا المقبض لنقل المكنسة بصورة مريحة في وضع عمودي. (الصورة 4)

استخراج وتنظيف فلتر المحرك الأمامي وفلتر هيبا

تحذير:

افصل الوحدة دائماً عن مصدر التيار الكهربائي قبل استخراج كيس الغبار.

أ. فلتر المحرك الأمامي. (الصورة 5 والصورة 6).

- 1 افتح الغطاء الأمامي.
- 2 استخراج شبكية فلتر الدخول ونظف أو غير الفلتر.

ب. فلتر هيبا. (الصورة 7 والصورة 8).

- 1 اضغط على زر كبح الغطاء الأمامي وافتحه.
- 2 استخراج فلتر هيبا ونظفه أو غيره.

- 26 لا تستعمل المكنسة لتنظيف حيواناتك الأليفة أو أي حيوان آخر.
- 27 ابق الرأس (العينين، الأذنين، الفم، الخ.) بعيداً عن الفتحات حينما تكون المكنسة الكهربائية مشغلة أو موصلة بالتيار الكهربائي.
- 28 إذا كان سلك التيار الكهربائي مصاباً بتلف يجب أن يستبدله المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل من أجل تجنب الخطر.
- 29 حينما لا تنوي استعمال هذا المنتج، قم بتدويره ليتم التخلص منه بحسب ما ينص عليه التشريع المحلي.

تحذير:

مهم:
إذا كانت توصيلة الخرطوم أو الأنبوب المرن أو الأنبوب المعدني مسدودة، أطفئ الجهاز واسحب المادة المعرّقة قبل توصيل الوحدة بالتيار الكهربائي. إذا كان الانسداد في مدخل الهواء، سيظهر نور أحمر بصورة تلقائية إلى جانب النور الدال على مستوى السرعة.

- 1 لا تستعمل المكنسة الكهربائية في مكان قريب جداً من الدفايات أو أجهزة التدفئة.
- 2 قبل توصيل المقبس بمصدر التيار الكهربائي في الحائط تأكد من أن يديك جافتان.
- 3 قبل تشغيل الوحدة تأكد من سحب الأشياء الكبيرة والمسنة التي يمكن أن تتلف كيس الغبار أو الخرطوم اللين.
- 4 عند استخراج المقبس من مصدر التيار الكهربائي بالحائط اسحب المقبس ولا تسحب سلك التيار الكهربائي.
- 5 لا تستعمل المكنسة الكهربائية بدون الفلاتر.
- 6 إذا لاحظت صوت أزيز عند تشغيل المكنسة الكهربائية أو انخفاض القوة، أوقف المكنسة وبعد أن تفصلها عن مصدر التيار الكهربائي نظف فلاتر الهواء.

ملاحظة:

بغرض تجنب أي خطر، إذا أصيب سلك التيار الكهربائي بتلف، يجب أن يستبدله المصنع أو أفراد الخدمة الفنية المعتمدة أو شخص مؤهل.

تحذير:

أمسك بالمقبس عند لف السلك. لا تترك السلك يتخبط عند لفه كأنه سوط.

الاستعمال والتشغيل

تركيب المكنسة الكهربائية

ملاحظة:

- استخرج المقبس من مصدر التيار الكهربائي دائماً قبل تركيب أو استخراج الإكسسوارات.
- 1 لتنشيط الخرطوم المرن بالمكنسة الكهربائية، أوصله بمجرد دخول الهواء واضغط عليه إلى أن تسمع صوت "كلك" الذي سيدلك على تثبيت الخرطوم المرن. (الصورة 1).
 - 2 لتنشيط الأنبوب المعدني القابل للإطالة بمقبض الخرطوم المرن، اضغط على الأنبوب المعدني إلى أن يدخل المقبض في الأنبوب المعدني القابل للإطالة.
 - 3 لتنشيط فرشاة الأرضيات بالأنبوب المعدني، اضغط على الأنبوب المعدني إلى أن يدخل في الفرشاة. أضبط الأنبوب المعدني بحسب الطول المرغوب فيه.

التحكم في الشفط القابل للضبط

لقد تم تطوير منتجاتنا لتحقيق أكبر معايير الجودة والقدرة العملية والتصميم. نأمل أن تستمتع بمكنستك الكهربائية الجديدة
GRECO من صناعة PALSON.

تعليمات السلامة

للاستعمال المنزلي فقط

- عند استعمال المكنسة الكهربائية يجب دائماً إتباع مجموعة من احتياطات السلامة، بما في ذلك الاحتياطات التالية:
- 1 لا تترك المكنسة دون توجيه الانتباه إليها حينما تكون موصلة بالتيار الكهربائي. فصلها عن مصدر التيار الكهربائي حينما لا تستعملها وقيل استخراج الفلاتر.
 - 2 للحد من خطر الإصابة بالصعقة الكهربائية تجنب استعمال المكنسة الكهربائية في الهواء الطلق أو على أسطح رطبة.
 - 3 لا يسمح بأن يستعمل هذا المنتج الأطفال ولا أشخاص آخرين دون المساعدة أو الإشراف إذا كانت حالتهم الجسدية أو الشعورية أو العقلية تحد من استعماله بأمان. يجب الإشراف على الأطفال لضمان ألا يلعبوا بهذا المنتج.
 - 4 استعمال المكنسة الكهربائية بالصورة الموصوفة في هذا الدليل فقط. استعمال الإكسسوارات التي ينصح المصنع باستعمالها فقط.
 - 5 لا تستعمل المكنسة الكهربائية إذا كان السلك أو المفيس تالفاً. لا تستعمل المكنسة إذا سقطت أو إذا كانت مصابة بتلف أو إذا ظلت في الهواء الطلق أو غمرت في الماء. اتصل بالخدمة الفنية المعتمدة لكي تجري كشفاً عليها أو إصلاحها أو ضبطها.
 - 6 لا تسحب المكنسة الكهربائية ولا تنقلها باستعمال السلك. لا تستعمل السلك كمقبض. لا تغلق الأبواب على السلك ولا تتركه يلف حول الحواف أو الأركان الحادة. لا تطأ على السلك بالجهاز. ابق السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
 - 7 لا تفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي من خلال الشد من السلك. لفصل الجهاز من التيار الكهربائي، أمسك المقبض ولا تمسك السلك.
 - 8 لا تمسك بالمقبس ولا بالمكنسة الكهربائية بيدك مبلتان. لا تستعمل المكنسة في الهواء الطلق أو على الأسطح المبللة.
 - 9 لا تضع أشياء في الفتحات. لا تستعمل المكنسة الكهربائية إذا كانت الفتحات مسدودة ولا تعرقل دوران الهواء. ابق كل الفتحات خالية من الغبار والوبر والشعر وأي عنصر قد يعرقل دوران الهواء.
 - 10 ابق الشعر والملابس الواسعة والأصابع وكل أجزاء الجسم بعيداً عن الفتحات والقطع المتحركة.
 - 11 لا تشطف الأشياء الصلبة مثل الزجاج والمسامير وقطع النقود، الخ.
 - 12 لا تشطف الجمرات الساخنة أو السجائر أو الأشياء الحارة أو المبلولة أو المشتعلة.
 - 13 لا تستعمل المكنسة الكهربائية بدون الفلاتر.
 - 14 أطفئ كل عناصر التحكم قبل وضع مقبس المكنسة الكهربائية في مصدر الطاقة الكهربائية وقيل سحبه منها.
 - 15 توخ أقصى الحيلة والحذر عند تمرير المكنسة الكهربائية على السلالم.
 - 16 لا تشطف الأشياء القابلة للاشتعال أو الحارقة (سوائل الولاعات، البنزين، الخ.) ولا تستعمل المكنسة الكهربائية في وجود سوائل أو غازات قابلة للانفجار.
 - 17 لا تشطف المواد السامة (الكوركس، الأمونيا، منظف البالوعات، الخ.).
 - 18 لا تستعمل المكنسة الكهربائية في مكان مليء بأبخرة من صبغة مصنوعة على أساس البترول أو من مذيّب الصبغة أو العلاج المقاوم للعث أو الغبار القابل للاشتعال أو الأبخرة القابلة للاشتعال أو السامة.
 - 19 افصل الجهاز دائماً قبل توصيل أو فصل الخرطوم المرن. لا تدع السلك يتخبط عند لفه كالمسوط.
 - 20 استعمال المكنسة الكهربائية على أسطح داخلية جافة فقط.
 - 21 لا تستعمل المكنسة الكهربائية لأي غرض يختلف عن الأغراض الموصوفة في دليل المستعمل.
 - 22 خزن الجهاز في مكان بارد وجاف في مكان داخلي.
 - 23 ابق منطقة العمل جافة تماماً.
 - 24 لا تغمر المكنسة الكهربائية في الماء أو في سوائل أخرى.
 - 25 ابق الخرطوم وفتحات أخرى بعيداً عن الوجه والجسم.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új GRECO porszívóját.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kizárólag háztartási használatra készült.

A porszívó használatakor minden esetben be kell tartani bizonyos alapvető biztonsági intézkedéseket, köztük az alábbiakat:

1. Ne hagyja őrizetlenül a porszívót amíg be van kapcsolva. A használatot követően, és mielőtt a tisztításához hozzáférése, húzza ki a hálózathoz.
2. Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében, ne használja a porszívót a szabadban, sem nedves felületen.
3. Ezt a terméket nem használhatják felügyelet nélkül gyermekek, illetve olyan személyek akiknek fizikai, érzékszervi és szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
4. Csak az itt leírtaknak megfelelő módon használja a porszívót. Csak a gyártó által javasolt kiegészítőket használja.
5. Ne használja a porszívót, ha a kábel vagy az aljzat sérült. Ne használja ha leesett, ha sérült, ha a szabadban volt vagy ha vízbe merítették. Keresse fel a hivatalos szervízt hogy megvizsgálják és szükség szerint megjavítsák.
6. Ne húzza a kábelt, és ne mozgassa a porszívót a kábelnél fogva. Ügyeljen arra, hogy nehogy a kábel beakadjon egy ajtóba, vagy sarkos, ill. éles felületbe, amittől megsérülhet. Ne hagyja, hogy a kábel a gép alá kerüljön. Tartsa távol a kábelt forró felületektől.
7. Amikor kihúzza a hálózathoz, ne a kábelnél fogva tegye azt. Fogja meg a dugaszt, ne pedig a kábelt.
8. Ne nyúljon a csatlakozóhoz, sem a porszívóhoz nedves kézzel. Ne használja a szabadban, sem nedves felületen.
9. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön semmilyen idegen tárgy a nyílásokba. Ne használja a porszívót, ha a nyílások el vannak tömődve, és a levegő nem áramlik megfelelően. Ügyeljen arra, hogy a nyílások por- és szennyeződésmentesek legyenek, ne lehessen bennünk haj, szőr, vagy bármilyen más anyag ami akadályozza a légáramlást.
10. Tartsa távol a haját, esetleges bő ruhaneműjét, az újjait illetve egész testét a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
11. Ne szedjen fel a porszívóval kemény vagy éles tárgyakat, mint pl üvegcserepek, csavarok, pénzdarabok, stb.
12. Ne szívjon fel meleg hamut, cigarettát, szivart, gyugfát, se semmilyen olyan anyagot ami meleg vagy még ég.
13. Ne használja a porszívót a szűrők nélkül.
14. Kapcsolja ki az összes gombot mielőtt a hálózathoz csatlakoztatja, illetve onnan kihúzza a porszívót.
15. Különösen figyeljen oda amikor a lépcsőket porszívózza.
16. Ne szívjon fel könnyen gyulladó folyadékokat illetve üzemanyagot (öngyújtó-benzint, benzint, stb), és ne használja a porszívót robbanásveszélyes gőzök illetve folyadékok jelenlétében.
17. Ne szívjon fel mérgező anyagokat (sósav, ammónia, stb).
18. Ne használja a porszívót zárt helyiségben ahol olaj, alapú festékeket, oldószereket, molyirtókat, gyulladásveszélyes porokat tárolnak és ezek gőze a levegőben van , illetve más gyúlékony vagy mérgező gázok jelenlétében.

19. Minden alkalommal kapcsolja ki a gépet, mielőtt eltávolítaná, vagy behelyezné a rugalmas csövet. Ne hagyja hogy a csatlakozó felcsapja amikor feltekeri.
20. Csak belső, száraz felületeken használja a porszívót.
21. Ne használja a porszívót semmilyen, e használati utasításban nem szereplő célra.
22. Húvós és száraz helyen tartsa, beltérben.
23. Tartsa a munkaterületet teljesen szárazon.
24. Ne merítse a porszívót vízbe, sem más folyadékba.
25. Tartsa a csövet és az egyéb nyílásokat távol az arcától és a testétől.
26. Ne használja a porszívót háziállatok tisztítására.
27. A porszívó működtetése közben illetve bekapcsolt állapotának ideje alatt tartsa a fejét (szemét, fülét, száját) távol a nyílásoktól.
28. Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek, vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező szerelőnek kell megjavítania balesetveszély elkerülése érdekében.
29. Ha már nem kívánja tovább használni a készüléket, gondoskodjon elszállításáról, hogy a helyi rendeleteknek megfelelően újrafelhasználható legyen.

FIGYELMEZTETÉS:

Fontos:

Ha a csőcsatlakozás, a rugalmas cső vagy a fémcső belseje el van dugulva, kapcsolja ki a porszívót, és távolítsa el belőle a szennyeződést mielőtt újra működésbe hozná. Ha ez közvetlenül a levegőbemenetnél történik, akkor automatikusan kigyullad a piros lámpa a sebességjelző lámpa mellett.

1. Ne használja a porszívót radiátorok vagy más fűtőberendezések közvetlen közelében.
2. Csak teljesen száraz kézzel csatlakoztassa a porszívót a hálózathoz.
3. A porszívó bekapcsolása előtt győződjék meg arról hogy nem kerülhet bele semmilyen nagy méretű vagy éles tárgy amely kárt okozhat a porzsákban vagy a felszívó csőben.
4. Amikor a porszívót kihúzza a hálózathoz, a dugaszt fogja meg, ne pedig a kábelt húzza.
5. Ne használja a porszívót szűrő nélkül.
6. Amennyiben használat közben furcsa hangot hall, vagy a szívóerő csökkenését tapasztalja, állítsa le a gépet, húzza ki a hálózathoz, majd tisztítsa meg az összes levegőszűrőt.

Megjegyzés:

Balesetveszély elkerülése érdekében, amennyiben a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek, vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező szerelőnek kell megjavítania.

FIGYELMEZTETÉS:

Fogja meg erősen a dugaszt amikor feltekeri a kábelt, ne hagyja hogy a földhöz csapódjon feltekerés közben.

HASZNÁLAT ÉS MŰKÖDTETÉS

A porszívó összeszerelése

Megjegyzés:

Mielőtt a kiegészítőket levénné vagy felténné, mindig húzza ki a porszívót a hálózathoz.

1. A rugalmas cső felhelyezésekor csatlakoztassa azt a levegőbemeneti nyíláshoz és nyomja befelé mindaddig amíg egy kattantást nem hall, amely jelzi, hogy fixen áll a cső. (ld. 1-es sz. rajz)

2. A teleszkópos fémcső rögzítéséhez a rugalmas cső végére, nyomja a fémcsövet befelé a teleszkópos fémcső belsejébe, amíg az a helyére nem kerül.
3. Amikor a fémcsőhöz kívánja csatlakoztatni a padlótisztító keféét, nyomja a fémcsövet a kefébe, állítsa be a fémcsövet a kívánt hosszúságra.

SZÍVÁS ERŐSSÉG SZABÁLYOZÁSA

Megjegyzés:

Mikor fel van szerelve az összes szükséges kiegészítő, tekerje le a szükséges hosszúságú kábelt és dugja be a porszívót a hálózati csatlakozóba. A kábelen sárga színű jelzés mutatja az ideális hosszúságot. Ne húzza ki a kábelt a piros színű jelzésen túlra.

1. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózathoz.
2. Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot a porszívón.
3. A kábel felcsévéléséhez nyomja meg a felcsévéző gombot az egyik kezével, a másikkal pedig vezesse a kábelt, és ne engedje hogy a földhöz csapódjék, mert megsérülhet.
4. A porszívó szívási erejének szabályozásához nyomja meg a teljesítmény-szabályozási gombot (+/-).

A MOTOR TERMOSZTÁTJA

Fontos:

A motor védelme érdekében a készülék termosztáttal van felszerelve. Amennyiben, bármilyen oknál fogva a porszívó túlságosan erősen felmelegszik, a termosztát automatikusan kikapcsolja azt. Ha ilyen eset merül fel, húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, és kapcsolja ki a kikapcsoló gomb segítségével, cserélje ki a porzsákokat és tisztítsa meg a szűrőket. Hagyja, hogy kb egy óra alatt a gép teljesen lehűljön. Ezt követően először csatlakoztassa a hálózathoz, majd nyomja meg újra a be/ki kapcsoló gombot.

AZ UNIVERZÁLIS PORZSÁK KICSERÉLÉSE

1. Nyissa ki az előlapot. (ld. 2.sz rajz)
2. Cserélje ki a porzsákokat. (ld. 3 sz rajz)

A PORSZÍVÓ SZÁLLÍTÁSA ÉS MOZGATÁSA

A porszívónak van fogója, ezt megfogva kényelmesen vihető függőleges állapotban (ld 4 sz. rajz)

A MOTOR ELŐTTI SZŰRŐ ÉS A HEPA SZŰRŐ KIVÉTELE ÉS TISZTÍTÁSA

Figyelmeztetés:

A porzsák kivételét megelőzően minden alkalommal húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból.

- a. Motor előtti szűrő (5-ös és 6-os sz. ábra).
 1. Nyissa fel az elülső fedlapot.
 2. Vegye ki a bemeneti szűrő rácsát és tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.

b. Hepa szűrő (7-es és 8-as sz. ábra)

1. Nyomja le az elülső fedlap zárógombját, és nyissa fel.
2. Vegye ki a Hepa szűrőt és tisztítsa meg vagy cserélje ki.

Megjegyzés:

A motor előtt elhelyezkedő szűrő folyamatosan megtelik porral: ez normális jelenség, és nem hat ki a szűrő teljesítményére. Amennyiben a szűrőben már annyi a por, hogy nem képes a szivásnál 100%-os teljesítményt nyújtani, javasoljuk, hogy vegye ki, és mossa át folyó vízzel a csap alatt. Mielőtt visszatenné a helyére, hagyja hogy teljesen kiszáradjon, és kiszellőzzön 24 órán keresztül, ne tegye hőforrás, vagy magas hőmérsékletű tárgyak közelébe. Ezt kb. hat havonként kell megismételni, illetve minden olyan alkalommal amikor a porszívó teljesítménye egyértelműen csökkent.

Fontos:

Ne felejtse el, hogy a porszívó belsejében működik egy biztonsági eszköz, amely megakadályozza, hogy magas vákuum-érték mellett működjék a készülék. Amennyiben a vákuum túl nagy, a biztonsági elem magától bekapcsol, és lecsökkenti a vákuum-értéket, megelőzve ezzel a motor károsodását.

Megjegyzés:

A nyílásnak mindig nyitva kell lennie, és ügyelni kell arra, hogy semmi se zárhassa el. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a motor túlságosan felmelegszik és károsodást szenved.

Fontos:

Rendszeresen kell ellenőrizni minden szűrőt, lehetőség szerint minden egyes takarítást követően. Amennyiben bármiféle károsodást tapasztal, haladéktalanul cserélje ki a szűrőt. Az ellenőrzést megelőzően húzza ki a készüléket a hálózatról.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın GRECO elektrik süpürgesini beğeneceğinizi umuyoruz.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Sadece evde kullanım için

Elektrik süpürgesini kullanırken, aşağıdakiler dahil olmak üzere her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır:

1. Elektrik süpürgesi fişe takılı iken onu sahipsiz bırakmayın. Kullanılmadığında ve filtreleri çıkarmadan önce fişini çekin.
2. Elektrik çarpması riskini azaltmak için, elektrik süpürgesini dışarıda ve ıslak yüzeylerde kullanmayın.
3. Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuusal veya zihinsel sınırları cihazı güvenlice kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
4. Elektrik süpürgesini sadece bu kitapçıkta tanımlandığı şekilde kullanın. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
5. Hasarlı bir kablo veya fiş ile elektrik süpürgesini kullanmayın. Eğer düşmüşse, hasarlı ise, dışarıda kaldı ise ya da suya batırıldı ise, elektrik süpürgesini kullanmayın. İncelemesi için Yetkili Teknik Servis ile irtibata geçin, böylece onlar ya onarırlar ya da hazır duruma getirirler.
6. Taşıyorken kablosunu kullanarak elektrik süpürgesini çekmeyin. Kabloyu tutamak olarak kullanmayın. Kabloyu kapağıya sıkıştırmayın ya da keskin kenar veya köşeler etrafında bırakmayın. Cihazla kablolu üzerine basmayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzakta tutun.
7. Elektrik süpürgesinin fişini prizden kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablosundan çekmeyin, fişi çekin.
8. Fişi ya da elektrikli süpürgeyi nemli ellerle tutmayın. Elektrikli süpürgeyi açık havada veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
9. Açıklıkların içine herhangi bir nesne koymayın. Açıklıklar bloke edilmiş ya da hava dolaşımı engellenmiş halde iken elektrikli süpürgeyi kullanmayın. Tüm açıklıklarını; toz, saç ya da hava dolaşımını engelleyecek herhangi bir şeyden uzakta tutun.
10. Saçları, gevşek giysileri, parmakları ve vücudun tüm kısımlarını açıklıklardan ve hareket halindeki parçalardan uzakta tutun.
11. Kristal, vida, bozuk para vb. gibi sert veya sivri nesnelere vakum etmeyin.
12. Sıcak kömürleri, sigaraları, kibritleri veya sıcak, tüten veya yanan objeleri vakum etmeyin.
13. Filtreler olmaksızın elektrik süpürgesini kullanmayın.
14. Elektrikli süpürgesini prize takmadan ya da prizden fişini çekmeden önce, tüm kontrolleri kapatın.
15. Elektrikli süpürge ile merdivenlerden geçerken azami dikkat gösterin.
16. Yanıcı ya da patlayıcı maddeleri (yakmaçlar için sıvı, benzin, vb.) vakum etmeyin, patlayıcı sıvı ve buharların varlığı durumunda elektrikli süpürgeyi kullanmayın.
17. Toksik maddeleri (çamaşır suyu, amonyak, drenaj temizleyicileri vb.) vakum etmeyin.
18. Elektrikli süpürgeyi; petrol bazlı boyaların, boya seyrelticilerin, güveye karşı ilaçların çıkardığı buharların, tutuşabilir toz ya da diğer tutuşabilir ya da toksik buharların bulunduğu tamamen kapalı bir alanda kullanmayın.
19. Esnek hortumu takmadan ya da çıkarmadan önce cihazın fişini prizden çekin. Kabloyu geri sararken kablolu şiddetli çarpmalarına izin vermeyin.
20. Elektrikli süpürgeyi sadece içeride kuru yüzeylerde kullanın.

21. Elektrikli süpürgeyi, bu kullanıcı kılavuzunda belirtilenin dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.
22. Cihazı içeride kuru ve serin yerde saklayın.
23. Çalışma alanını tamamen kuru tutun.
24. Elektrikli süpürgeyi su veya diğer sıvıların içine batırmayın.
25. Hortum ve diğer açıklıkları yüz ve bedenden uzakta tutun.
26. Elektrikli süpürgeyi evcil hayvanınızı veya başka bir hayvanı temizlemek için kullanmayın.
27. Elektrikli süpürge açık ya da fişi takılı iken, başı (göz, kulak, ağız, vb.) açıklıklardan uzakta tutun.
28. Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici, yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.
29. Bu ürün daha fazla kullanılmayacağı zaman, yerel yönetmeliklere uygunluk olarak atımını yaparak geri dönüşümünü sağlayın.

UYARI:

Önemli:

Eğer hortum bağlantısı, esnek hortum veya metal boru engellenirse, elektrik süpürgesini kapatın ve yeniden birimi açmadan önce engeli kaldırın. Eğer hava girişinde engelleme meydana gelirse, hız düzeyi gösterge ışığının yanındaki kırmızı bir ışık otomatik olarak yanacaktır.

1. Elektrikli süpürgeyi, ısıtıcıların veya radyatörlerin yakınında çok fazla kullanmayın.
2. Fişi prize takmadan önce, ellerinizin kuru olduğundan emin olun.
3. Birimi açmadan önce, toz torbasına ya da esnek hortuma zarar verebilecek büyük veya keskin nesnelere ortadan kaldırdığınızdan emin olun.
4. Fişi prizden çıkarmanız gerektiğinde, besleme kablosunu değil fişi prizden çekin.
5. Filtreler olmaksızın elektrik süpürgesini kullanmayın.
6. Eğer elektrikli süpürgeyi kullanıyorken, bir gıcırta veya emiş gücünde bir azalma olursa, elektrikli süpürgeyi durdurun, onun bağlantısını kestikten sonra, tüm hava filtrelerini temizleyin.

Not:

Herhangi bir tehlikeyi önlemek için, eğer güç kablosu hasar görmüş ise; üretici, yetkili teknik servis personeli ya da kalifiye biri tarafından değiştirilmelidir.

UYARI:

Kabloyu geri sararken, fişi tutun. Kabloyu geri sararken kablonun şiddetli çarpmalarına izin vermeyin.

KULLANIM VE ÇALIŞTIRMA

Elektrik süpürgesinin montajı

Not:

Aksesuarlar takmadan ya da çıkarmadan önce, fişi duvar prizinden her zaman çıkarın.

1. Esnek hortumu elektrikli süpürgeye sabitlemek için, onu hava giriş kanalına takın ve klik sesi duyuncaya kadar bastırın, bu ses esnek hortumun yerine sabitlendiğini gösterir (şekil 1)
2. Teleskopik metal boruyu, esnek hortumun koluna ayarlamak için, kol teleskopik metal borunun içine girinceye kadar metal boruya bastırın.
3. Yer fırçasını metal boruya ayarlamak için, metal boruya fırça içine girinceye kadar bastırın. Metal boruyu istediğiniz uzunluğa ayarlayın.

DEĞİŞKEN EMİŞ KONTROLÜ

Not:

Tüm aksesuarlar ayarlandıktan sonra, yeteri kadar uzunlukta kabloyu açın ve elektrik fişini prize takın. Besleme kablosunda sarı renkte bir işaret, ideal uzunluğu gösterir. Kabloyu kırmızı renkli işaretin ötesine götürmeyin.

1. Fişi prize takın.
2. Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için biri üzerinde bulunan açma/kapama düğmesine basın.
3. Güç kablosunu geriye sarmak için, tek elle kablo geriye sarma düğmesine basın ve diğer elinizle hasar veya yaralanmaya neden olabilecek şiddetli çarpmalar olmamasını temin etmek üzere kabloyu yönlendirin.
4. Elektrikli süpürgeyi emiş gücünü kontrol etmek için, güç kontrol düğmesine (+/-) basın.

MOTOR TERMOSTATI

Önemli:

Bu motor, koruyucu termostat ile donatılmış olarak gelir. Herhangi bir sebeple, elektrikli süpürge aşırı ısınır, termostat otomatik olarak birimi kapatır. Eğer durum bu ise, elektrikli süpürgeyi fişini prizden çıkarın ve anahtarı kapatın, daha sonra toz torbasını değiştirin ve filtreleri temizleyin. Birimi yaklaşık 1 saat süreyle soğumaya bırakın. Elektrik süpürgeyi yeniden açmak için, prize geri takın ve yeniden açma/kapama düğmesine açın.

ÜNİVERSAL TORBA DEĞİŞTİRMESİ

1. Ön kapağı açın. (şek. 2)
2. Toz torbasını değiştirin. (şek. 3)

ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİN TAŞINMASI VE YERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Bu elektrikli süpürgeyi özel bir kolu vardır. Dikey olarak elektrikli süpürgeyi uygun şekilde taşımak için bu kolu kullanabilirsiniz. (şek. 4)

ÖN MOTOR FİLTRESİNİN VE HEPA FİLTRESİNİN ÇIKARILMASI VE TEMİZLENMESİ

Uyarı:

Toz torbası çıkarmadan önce, her zaman birimin fişini prizden çekiniz.

Ön motor filtresi (şekil 5 ve şek. 6).

1. Ön kapağı açın.
2. Giriş filtresi ızgarasını çıkarın ve filtreyi temizleyin ya da değiştirin.

Hepa filtresi (şekil 7 ve şek. 8)

1. Ön kapağın kitleme basmalı düğmesine basıp onu açın.
2. Hepa filtresini çıkartıp temizleyin ya da değiştirin.

Not:

Elektrik süpürgeyi ön motorunun filtre malzemesi zamanla tozla dolacaktır. Bunun filtrenin performansını etkilememesi normaldir. Eğer filtrede çok fazla toz olduğundan, emme %100 gerçekleşmiyorsa, bu durumda onu çıkarıp musluk suyu ile yıkamanızı tavsiye ederiz. Elektrikli

süpürgeyi yeniden yerine yerleřtirmeden önce, 24 saat süreyle havalandırıp kurumaya bırakın; yangına ya da yüksek sıcaklıktaki nesnelere yaklařtırmayın. Bu iřlem altı ayda bir ya da emiř gücünün azaldığı bariz olarak görüldüğünde yerine getirilmelidir.

Önemli:

Elektrikli süpürge'nin yüksek boşluk oranı ile çalışmasını önlemek üzere iç kısmında bir emniyet düzeneđi bulunduđunu aklınızda tutunuz. Eđer boşluk çok yüksek ise, emniyet düzeneđi aktif hale gelecektir. Bu durumda, cihaz; motorun kırılmasını önlemek üzere boşluk oranını azaltabilir.

Not:

Açıklık onu engelleyen hiçbir şey olmadan her zaman açık olmalıdır. Aksi takdirde, motor aşırı ısınacak ve hasar görebilecektir.

Önemli:

Bütün filtreler; tercihen her temizlik görevinden sonra, bozulma belirtileri için düzenli olarak kontrol edilmelidir. Filtreler, eđer herhangi bir tipte hasarlı ise, ivedi olarak deđiřtirilmelidir. Filtreleri kontrol etmeden önce, elektrikli süpürge'nin fiřini her zaman prizden çekiniz.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teřekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова прахосмукачка GRECO от PALSON.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Само за домашна употреба

При използване на прахосмукачката винаги трябва да се спазват някои основни мерки за безопасност, в това число:

1. Не оставяйте уреда без наблюдение когато е включен в контакта. Изключвайте го от мрежата когато не го използвате и преди да извадите филтрите.
2. За да ограничите риска от токови удари, не използвайте прахосмукачката на открито или върху влажни повърхности.
3. Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото, умственото състояние или чувствителността им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с него.
4. Използвайте прахосмукачката само съгласно описаното в това упътване. Използвайте само препоръчани от производителя аксесоари.
5. Не използвайте прахосмукачката, ако кабелът или щепселът са повредени. Не използвайте уреда, ако е паднал, ако е повреден, ако е бил на открито или е бил намокрян с вода. Обърнете се към оторизиран сервиз, за да го прегледат, ремонтират или поправят.
6. Не дърпайте или премествайте прахосмукачката, дърпайки я за кабела. Не използвайте кабела вместо дръжка. Не притискайте кабела с вратата и не го оставяйте да се търка у остри ръбове или ъгли. Не застъпвайте кабела с колелцата на уреда. Дръжте кабела далеч от нагорещени повърхности.
7. Не изключвайте прахосмукачката от мрежата, дърпайки кабела. За да я изключите от контакта, дърпайте щепсела, не кабела.
8. Не докосвайте щепсела или прахосмукачката с мокри ръце. Не използвайте уреда на открито или върху мокри повърхности.
9. Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не използвайте прахосмукачка със запушени вентилационни отвори и не пречатствайте циркулацията на въздух. Поддържайте всички отвори чисти от прах, власинки, косми или други замърсители, които могат да възпрепятстват свободната циркулация на въздух.
10. Дръжте косата си, провисналите дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отворите и от движещите се части на уреда.
11. Не засмуквайте твърди или остри предмети като стъкло, винтчета, монети и др.
12. Не засмуквайте горещи въглени, цигари, кибритени клечки или други горещи, пушеци или горящи предмети.
13. Не използвайте прахосмукачката без филтрите.
14. Поставяйте всички контролни бутони в положение „изключено“ преди да включите или изключите прахосмукачката към електрическата мрежа.
15. Бъдете изключително внимателни когато пренасяте прахосмукачката по стълбите.
16. Не засмуквайте запалими или горими субстанции (като например газ за запалки, бензин и др.) и не използвайте прахосмукачката при наличието на избухливи течности или изпарения.
17. Не засмуквайте токсични субстанции (напр. белина, амоняк, препарати за отпушване на канали и др.)

18. Не използвайте прахосмукачката в затворено помещение, в което има изпарения от бои на петролна основа, разтворители за бои, препарати против молци, запалими прахове или други запалими или токсични изпарения.
19. Винаги изключвайте уреда от мрежата преди да поставите или махнете шланга. Не позволявайте щепсела да се удря когато навивате кабела обратно в корпуса.
20. Използвайте прахосмукачката само върху сухи повърхности в помещения.
21. Не я използвайте за цели, различни от описаните в това упътване.
22. Съхранявайте уреда в сухо и проветриво помещение.
23. Поддържайте работната площ напълно суха.
24. Не потапяйте уреда във вода или други течности.
25. Дръжте отворието на шланга и другите отвори далеч от лицето и тялото си.
26. Не използвайте прахосмукачката за почистване на домашните любимци или други животни.
27. Дръжте главата си (очите, ушите, устата и т.н.) далеч от отворенията на уреда докато е в режим на работа или е включен към мрежата.
28. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност.
29. Когато няма да използвате повече уреда, предайте го за рециклиране съгласно нормите на местното законодателство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Важно:

Ако щуцерът на шланга, шлангът или металната тръба са запушени, изключете прахосмукачката и отстранете замърсяването преди да я включите отново. Ако е запушен входът за въздух, автоматично ще светне червената лампичка до светлинния индикатор за скорост.

1. Не използвайте прахосмукачката прекалено близо до отоплителни уреди или радиатори.
2. Преди да включите щепсела в стенния контакт се уверете, че ръцете ви са сухи.
3. Преди да включите уреда в работен режим, отстранете всички големи или остри предмети, които могат да повредят прахоуловителната торбичка или шланга.
4. Когато изключвате щепсела от стенния контакт, дърпайте щепсела, а не охранващия кабел.
5. Не използвайте прахосмукачката без филтрите.
6. Ако докато използвате прахосмукачката доловите шум или спад в смукателната мощност, спрете уреда и след като го изключите от контакта, почистете всички въздушни филтри.

Забележка:

С цел да се избегне опасност, ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, служители на оторизирания гаранционен сервиз или от квалифициран техник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Придържайте щепсела докато навивате кабела обратно. Не допускате камшични удари на кабела докато го навивате обратно в корпуса.

НАЧИН НА УПОТРЕБА И РАБОТА

Сглобяване на прахосмукачката

Забележка:

Винаги изключвайте щепсела от контакта преди да монтирате или демонтирате аксесоари.

1. За да монтирате шланга към прахосмукачката, свържете го към отвода за входящия въздух и натиснете докато щракне, което ще означава, че е фиксиран правилно. (фиг. 1)
2. За да монтирате телескопичната метална тръба към ръкохватката на шланга, натиснете тръбата докато ръкохватката влезе в нея.
3. За да монтирате четката за почистване на пода към металната тръба, натиснете тръбата докато влезе в четката. Регулирайте металната тръба по дължина.

РЕГУЛИРАНЕ НА СМУКАТЕЛНАТА МОЩНОСТ

Забележка:

След като сглобите всички аксесоари, развийте достатъчно кабел и включете щепсела в контакта. Жълт маркер върху захранващия кабел отбелязва идеалната дължина. Не изваждайте повече кабел след като достигнете червения маркер.

1. Включете щепсела в стенния контакт.
2. Натиснете бутона за включване/изключване, разположен върху корпуса на прахосмукачката, за да я включите.
3. За да навиете обратно захранващия кабел, натиснете с една ръка бутона за навиване на кабела, а с другата водете кабела, за да избегнете камшични удари, които могат да доведат до повреди и наранявания.
4. За да регулирате смукателната мощност на прахосмукачката, натиснете бутона за регулиране на мощността (+/-).

ТЕРМОСТАТ НА ЕЛЕКТРОМОТОРА

Важно:

Този електромотор е съоръжен със защитен термостат. Ако по някаква причина прахосмукачката прегрее, термостатът автоматично ще изключи уреда. Ако това се случи, изключете прахосмукачката от контакта и изключете от прекъсвача. След това сменете прахоуловителната торбичка и почистете филтрите. Оставете уреда да се охлади за около 1 час. За да го пуснете отново в работен режим, включете го в контакта и натиснете отново бутона за включване/изключване.

СМЕНЯНЕ НА УНИВЕРСАЛНАТА ТОРБИЧКА

1. Отворете челния капак. (Фиг. 2)
2. Сменете прахоуловителната торбичка. (Фиг. 3)

ТРАНСПОРТИРАНЕ И ПРЕМЕСТВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Тази прахосмукачка е съоръжена със специална дръжка, която можете да използвате за по-удобно транспортиране на уреда във вертикално положение. (Фиг. 4)

ИЗВАЖДАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА НА ЕЛЕКТРОМОТОРА И ФИЛТЪРА НЕРА

Предупреждение:

Винаги изключвайте уреда от контакта преди да извадите прахоуловителната торбичка.

- a. Филтър за предпазване на електромотора (Фиг. 5 и Фиг. 6).
 1. Отворете челния капак.
 2. Свалете решетката на входния филтър и почистете или сменете филтъра.
- b. Филтър Нера (Фиг. 7 и Фиг. 8)
 1. Натиснете блокиращия бутон на челния капак и го отворете.
 2. Извадете и почистете или сменете филтъра Нера.

Забележка:

Материалът, от който е произведен филтъра за предпазване на електромотора на прахосмукачката, с времето ще се напълни с прах. Това е нормално и няма да окаже влияние върху ефективността на филтъра. Ако филтърът е толкова запрашен, че смукателната мощност не е 100%, ви препоръчваме да го извадите и да го изплакнете с вода от чешмата. Преди да го поставите обратно на мястото му, оставете го да се проветри и изсуши на въздух в продължение на 24 часа. Не го поставяйте в близост до открит огън или топли предмети. Тази операция трябва да бъде извършвана на всеки шест месеца или когато е видно, че смукателната мощност чувствително е намаляла.

Важно:

Имайте предвид, че прахосмукачката е съоръжена с предпазен механизъм и уредът не може да функционира при висока сила на вакуума. Ако силата на вакуума е прекалено висока, ще се задейства предпазния механизъм. В този случай механизмът може да намали силата на вакуума, за да не се повреди електромотора.

Забележка:

Отверстието трябва винаги да бъде отворено и нищо да не го запушва. В противен случай моторът ще прегрее и може да се повреди.

Важно:

Всички филтри трябва периодично да бъдат проверявани за повреди, за препоръчване е след всяко почистване. Ако имат някаква повреда, филтрите трябва незабавно да бъдат подменени. Винаги изключвайте прахосмукачката от мрежата преди да пристъпите към проверка на филтрите.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposicion en otros países europeos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en andere Europese landen met systemen van recología selectiva)
 Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recología especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recología de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
 This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
 Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquète de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rejets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminación de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicable na Unión Europea e noutros países europeos con sistemas de recología separada)
 Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecomposto que realize a recologagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A recologagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a recologagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
 Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
 Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
 Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дено за рециклиране на електричните и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материалите запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
 Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διόρθση σχετική με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμοζόμενος μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της αεικίνησης συρραμμάτων)
 Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβληθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, αυτές βοηθάτε ότι ώστε να αποτραπουν οι αρνητικές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακρίβη. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθούν οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейской союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)
 Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

قارة ترضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كجزء من نظام جمع النفايات حسب النوع)
 هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجود عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية على العكس، يجب أن يتم وضعه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكها بشكل صحيح يساعد على تجنب مخاطر شديدة وخطيرة قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفايات الذي التزمت أنت عليه.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)
 Ha ez a jelkép meglévő vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott termék nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések hulladékgyűjtő speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahazsnoztása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahazsnoztásával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlet, ahol a terméket vásárolta.

Esaki elektriki ve elektronik malmazemleri ligili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmaktadır olan geri dönüştürme amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüştürme sistemi)
 Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmediğini anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malmazemleri atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz bu şekilde davranarak, bu malmazemlerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malmazemleri, atılmaları için ayrılmış olan atık ayırma alanına bırakılması, doğai kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malmazemleri geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yasadışı bölgenin mahalli yöneticileri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu malmazemleri satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
 08293 Collbató - Barcelona (Spain)
 Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
 Videconferencia: +34 93 777 97 13
 www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Descarregat de Espanya, fabricat en P.R.C.
 Desenvolupat en Espanya, fabricat en P.R.C.